BRAUN

Series 5



5030s

Type 5768

www.braun.com

91092679/X-16

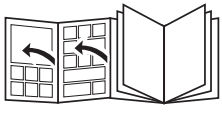
Deutsch	6
English	11
Français	16
Español	21
Português	26
Italiano	31
Nederlands	36
Dansk	41
Norsk	46
Svenska	51
Suomi	56
Türkçe	61
Ελληνικά	68

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com

Braun Infolines

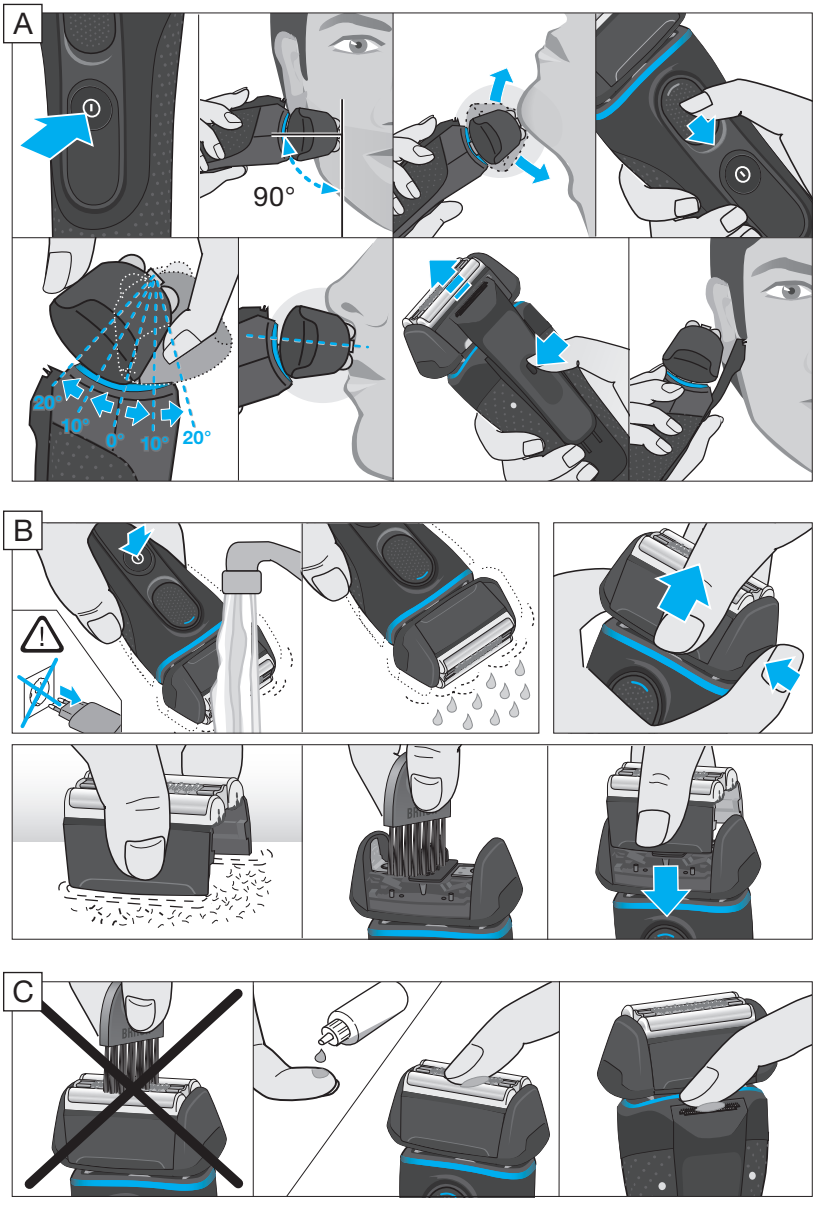
DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802** (service & appel gratuits)
BE	**0 800 14 592**
ES	**900 814 208**
PT	**808 20 00 33**
IT	**800 440 017**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
TR	**0 800 261 63 65**
GR	**210-9478700**
HK	**2926 2300** (Jebsen Consumer Service Centre)
ZA	**0860 112 188** (Sharecall charged at local rates)

www.service.braun.com



DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/
TR/GR


1
Series 5
2
3
4
5
5a
5b
BRAUN
Series 5
6
7
8
BRAUN
9
10
BRAUN
11


A
90°
20°
10°
0°
10°
20°
B
C

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, da sie Sicherheitsinformationen enthält. Bitte bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für zukünftige Fragen auf.

Achtung

Dieses Gerät ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.

Hat das Gerät die Markierung  492, kann jedes Braun Netzteil der Codes 492-XXXX verwendet werden.



Der Scherkopf ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Der Rasierer ist vom Stromkabel zu trennen, bevor der Scherkopf mit Wasser gereinigt wird.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

Ölflasche (falls vorhanden)

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken, nicht im Auge anwenden. Nur vollständig entleert entsorgen.

Rasierer

1 Schersystem
2 Entriegelungstaste für den Scherkopf
3 MultiHeadLock Schalter
4 Ein-/Ausschalter
5 Rasierer-Display
5a Einschaltsperre (Schlosssymbol)
5b Batterieanzeige
6 Langhaarschneider
7 Kontakte Rasierer – Station
8 Entriegelungstaste für den Langhaarschneider
9 Rasierer-Buchse
10 Spezialkabel (Aussehen kann abweichen)
11 Schutzkappe

Vor der ersten Rasur / Aufladen

Mit dem Spezialkabel (10) den ausgeschalteten Rasierer über die Buchse (9) am Stromnetz aufladen.

Gebrauchsinformation

- Eine vollständige Ladung bietet eine kabellose Betriebszeit von bis zu 50 Minuten. Je nach Bartstärke und Umgebungstemperatur kann die Betriebszeit abweichen.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 5 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht geladen werden kann. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren und Aufbewahren liegt bei 15 °C bis 35 °C.
- Setzen Sie den Rasierer nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aus.
- Wenn Sie den Rasierer ans Netz anschließen, kann es einige Minuten dauern, bis sich das Display einschaltet.

Ladeanzeige / Restkapazitätsanzeige

Das Rasierer-Display (5) zeigt den Akku-Ladestatus an.

- Während des Ladens blinkt die Batterieanzeige (5b) grün.
- Wenn der Rasierer vollgeladen und mit einer Steckdose verbunden ist, leuchtet die Batterieanzeige für einige Sekunden grün.
- Die Batterieanzeige leuchtet rot, wenn der Akku fast leer ist. Die verbleibende Kapazität sollte ausreichen, um Ihren Rasiervorgang zu beenden. Nach dem Ausschalten erinnert Sie ein Piep-Ton daran, den Rasierer aufzuladen.
- Wenn der Akku leer (entladen) ist, kann die Rasur auch direkt über das mit dem Stromnetz verbundene Spezialkabel erfolgen.

Gebrauch des Rasierers

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4), um den Rasierer einzuschalten.

Tipps für eine optimale Trockenrasur
Für optimale Rasierergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:
1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Haarwuchsrichtung rasieren.

MultiHeadLock Schalter (Fixierung des Scherkopfs)

- Für die Rasur an schwer erreichbaren Gesichtspartien (z.B. unter der Nase) schieben Sie den MultiHeadLock Schalter (3) nach unten. Der Scherkopf kann in fünf Positionen fixiert werden.
- Um die Position zu wechseln, bewegen Sie ihn mit Daumen und Zeigefinger nach vorn bzw. hinten. Er rastet automatisch in die nächste Position ein.

Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten, Schnurrbart oder Bart, drücken Sie die Entriegelungstaste (8) und schieben Sie den ausfahrbaren Langhaarschneider (6) nach oben.

Einschaltsperre

Das Schlosssymbol (5a) leuchtet auf, wenn der Rasierer gesperrt wurde, um unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden (z.B. bei Aufbewahrung in einem Koffer).
- Aktivierung: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4) für 3 Sekunden, um den Rasierer zu sperren. Zur Bestätigung ertönt ein Piep-Ton und im Display erscheint das Schlosssymbol. Im Anschluss schaltet sich das Display aus.
- Deaktivierung: Wenn Sie wieder für 3 Sekunden den Ein-/Ausschalter drücken, ist der Rasierer entsperrt.

Reinigung

Reinigung unter fließendem Wasser

- **Schalten Sie den Rasierer ein (kabellos) und reinigen Sie den Scherkopf unter heißem, fließendem Wasser, bis alle Rückstände entfernt wurden.** Sie können auch Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Als nächstes den Rasierer ausschalten, die Entriegelungstaste (2) drücken und das Schersystem (1) abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Oberfläche des Schersystems (1) verteilen.

Reinigung mit einer Bürste

- Rasierer ausschalten. Das Schersystem (1) abnehmen und auf einer glatten Oberfläche ausklopfen. Mit der Bürste die Scherkopf-Innenseite reinigen. Das Schersystem darf nicht mit der Bürste gereinigt werden, da es sonst beschädigt werden könnte!

Zubehör

Wir empfehlen, alle 18 Monate die Scherteile Ihres Rasierers zu wechseln, um die maximale Leistung zu erhalten.

Im Handel oder beim Braun Kundendienst erhältlich:
- Schersystem: 52S/52B
- Braun Reinigungsspray für Rasierer

Umweltschutz



Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile.
Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.

Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Problembehandlung / Hilfestellung

Problem	Mögliche Ursache	Selbsthilfe
Der Rasierer lädt nicht vollständig und blinkt.	Die Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs.	Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C.
Rasierer lädt nicht, wenn er am Netz angeschlossen ist.	1. Ladevorgang startet evtl. verzögert, z.B. wenn der Rasierer länger nicht benutzt wurde. 2. Umgebungstemperatur ist außerhalb des vorgegebenen Bereichs. 3. Das Spezialkabel ist nicht richtig eingesteckt.	1. Warten Sie einige Minuten, ob der Ladevorgang automatisch startet. 2. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. 3. Das Spezialkabel muss in der Rasiererbuchse einrasten.
Schersystem riecht unangenehm.	Schersystem wird nass gereinigt.	Bei der Nassreinigung heißes Wasser verwenden, gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Zum Trocknen Schersystem vom Rasierer abnehmen.

Akkukapazität hat sich deutlich verringert.	1. Schersystem ist verschlissen und verbraucht. Bei der Rasur wird deutlich mehr Leistung gebraucht. 2. Schersystem wird nass gereinigt und nicht geölt.	1. Schersystem erneuern. 2. Schersystem besonders bei Nassreinigung wöchentlich ölen, um Verschleiß vorzubeugen.
Rasierleistung hat spürbar nachgelassen.	1. Schersystem ist verschlissen. 2. Schersystem ist verstopft / zugesetzt.	1. Schersystem erneuern. 2. Schersystem in heißem Wasser mit einem Schuss Spülmittel einweichen. Danach das Schersystem gut abspülen und ausklopfen. Nach dem Trocknen einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie verteilen.

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. Thank you for your trust in Braun's quality and we hope you enjoy your new Braun product.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

Warning

Your appliance is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of an electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

If the appliance is marked 492, you can use it with any Braun power supply coded 492-XXXX.



The shaver is suitable for cleaning under running tap water. Detach the shaver from the power supply before cleaning it in water.

Do not shave with a damaged foil or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

Oil bottle (if available)

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

Shaver

1 Foil & Cutter cassette
2 Cassette release button
3 MultiHeadLock switch

4 On/off switch
5 Shaver display
5a Lock symbol (travel lock)
5b Battery symbol
6 Long hair trimmer
7 Shaver-to-station contacts
8 Release button for long hair trimmer
9 Shaver power socket
10 Special cord set (design can differ)
11 Protection cap

First use and Charging

Connect the shaver to an electrical outlet by snapping the special cord set (10) into the shaver power socket (9).

Basic operating information

- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time. This may vary according to your beard growth and environmental temperature.
- Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for storage and shaving is 15 °C to 35 °C.
- Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.
- When the shaver will be connected to an electrical outlet, it may take some minutes until the display illuminates.

Charging / low charge

The charge status is shown in the shaver display (5).

- During charging the battery symbol (5b) will blink green.
- When the shaver is fully charged and connected to an electrical outlet, the battery symbol will light up green for a few seconds.
- The battery symbol will flash red, when the battery is running low. You should be able to finish your shave. With switching off the shaver a beep sound reminds of the low charge status.
- If the shaver has run out of power (discharged), you may also shave with the shaver connected to an electrical outlet via the special cord set.

Using the shaver

Press the on/off switch (4) to operate the shaver.

Tips for a perfect dry shave
For best results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:
1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at the right angle (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

MultiHeadLock switch (head lock)

- To shave hard-to-reach areas (e.g. under the nose) slide the MultiHeadLock switch (3) down to lock the shaver head. The shaver head can be locked in five positions.
- To change position, move the shaver head with your thumb and forefinger back or forth. It will automatically click into the next position.

Long hair trimmer

To trim sideburns, moustache or beard press the release button (8) and slide the long hair trimmer (6) upwards.

Travel lock

The lock symbol (5a) lights up in the shaver display when the shaver has been locked to avoid unintended starting of the motor (e.g. for storing it in a suitcase).

- Activation: By pressing the on/off switch (4) for 3 seconds the shaver is locked. This is confirmed by a beep sound and the lock symbol in the display. Afterwards the display turns off.
- Deactivation: By pressing the on/off switch for 3 seconds again the shaver is unlocked.

Cleaning

Cleaning under running water

- **Switch on the shaver (cordless) and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.** You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, press the release button (2) to remove the Foil & Cutter cassette (1) and let it dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil on top of the Foil & Cutter cassette.

Cleaning with a brush

- Switch off the shaver. Remove the Foil & Cutter cassette (1) and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. Do not clean the cassette with the brush as this may damage it!

Accessories

Braun recommends changing your shaver's Foil & Cutter cassette every 18 months to maintain your shaver's maximum performance.

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil & Cutter cassette: 52S/52B
- Braun Shaver cleaner spray

Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

Trouble-Shooting

Problem	Possible reason	Remedy
Shaver does not charge completely and keeps blinking.	Ambient temperature is out of valid range.	Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C.
Charging does not start when connected to power socket.	1. Sometimes charging could start delayed (e.g. after long storage). 2. Ambient temperature is out of valid range. 3. Special cord set is not plugged in properly.	1. Wait a few minutes, if charging will start automatically. 2. Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. 3. Special cord set needs to snap into place.
Unpleasant smell from the shaver head.	Shaver head is cleaned with water.	When cleaning the shaver head with water only use hot water and from time to time some liquid soap (without abrasive substances). Remove Foil & Cutter cassette to let it dry.
Battery performance dropped significantly.	1. Foil and cutter are worn which requires more power for each shave. 2. Shaver head is regularly cleaned with water but not lubricated.	1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. If the shaver is regularly cleaned with water, apply a drop of light machine oil on top of the foil once a week for lubrication.
Shaving performance dropped significantly.	1. Foil and cutter are worn. 2. Shaving system is clogged.	1. Renew Foil & Cutter cassette. 2. Soak the Foil & Cutter cassette into hot water with a drop of dish liquid. Afterwards rinse it properly and tap it out. Once dry apply a drop of light machine oil on the foil.

Guarantee
We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour répondre aux normes les plus élevées en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez attentivement ces instructions car elles contiennent des informations sur la sécurité. Conservez-les pour une consultation ultérieure.

Avertissements

Ce système de rasage est fourni avec un câble spécial, qui possède une alimentation électrique sécurisée intégrée à très basse tension. N'échangez ou modifiez aucune partie du câble, sous risque de recevoir un choc électrique. Utilisez uniquement le cordon spécial fourni avec votre appareil.

Si l'appareil porte la référence 492, vous pouvez l'utiliser avec n'importe quelle alimentation Braun marquée 492-XXXX.

L'appareil peut être nettoyé sous l'eau courante. Débranchez l'appareil de l'alimentation avant de le nettoyer à l'eau.

Ne pas se raser avec une cassette de rasage ou un cordon d'alimentation abîmé.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

Bouteille d'huile (si disponible)

Conserver hors de portée des enfants. Ne pas ingérer. Ne pas appliquer sur les yeux. Une fois vide éliminer selon les règlementations locales en vigueur.

Rasoir

1 Grille et tête de rasage
2 Bouton d'éjection de la cassette de rasage
3 Interrupteur du MultiHeadLock
4 Bouton marche/arrêt
5 Voyants d'affichage
5a Symbole de verrouillage (verrou de sécurité pour le voyage)
5b Symbole de batterie
6 Tondeuse poils longs
7 Plots de contact rasoir / système autonettoyant
8 Bouton de déverrouillage pour tondeuse poils longs
9 Prise d'alimentation du rasoir
10 Cordon d'alimentation spécial (le style peut varier)
11 Capot de protection

Première utilisation et mise en charge du rasoir

Branchez le rasoir éteint directement sur une prise électrique à l'aide du cordon spécial (9).

Informations générales et de mise en charge

- Un chargement complet fournit jusqu'à 50 minutes de rasage sans le cordon. Cela peut varier selon la longueur et la densité de votre barbe ainsi que de la température ambiante.
- La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 5 et 35 °C. La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées. La température ambiante recommandée pour le chargement est comprise entre 15 et 35 °C.
- Ne pas soumettre le rasoir à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.
- Quand le rasoir est branché sur une prise électrique, les voyants peuvent mettre quelques minutes avant de s'éclairer.

Chargement / charge faible

L'état de charge est affiché sur l'écran du rasoir (5).

- Pendant la charge le symbole de la batterie (5b) clignote en vert.
- Lorsque le rasoir est complètement chargé et relié à une prise électrique, le symbole de la batterie s'allume en vert pendant quelques secondes.
- Le voyant lumineux clignote en rouge quand la batterie doit être rechargée. La charge restante est normalement suffisante pour que vous puissiez terminer votre rasage. Lorsque vous arrêtez votre rasoir, un bip vous rappelle le niveau de faible charge de la batterie.
- Si le rasoir est à court de puissance (déchargé), vous pouvez également vous raser avec le rasoir connecté à une prise électrique via le cordon spécial.

Utilisation du rasoir

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) pour mettre en marche le rasoir.

Conseils pour un rasage parfait
Pour un résultat de rasage optimal, Braun vous recommande de suivre 3 étapes simples :
1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Tenez toujours le rasoir à angle droit (90°) par rapport à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens opposé à la pousse du poil.

Interrupteur du MultiHeadLock (loquet de sécurité)

- Pour raser les zones difficiles à atteindre (ex : sous le nez) faites glisser l'interrupteur MultiHeadLock (3) vers le bas pour verrouiller la tête de rasage. La tête de rasage peut être bloquée dans cinq positions différentes.
- Pour changer de position, déplacez la tête de rasage avec vos pouces et index d'avant en arrière. La tête se bloquera automatiquement dans la nouvelle position.

Tondeuse poils longs

Pour tailler les pattes, la moustache et la barbe, appuyez sur le bouton de déverrouillage (8) et faites coulisser la tondeuse poils longs (6) vers le haut.

Verrou de sécurité pour le voyage

Le symbole de verrouillage (5a) s'allume sur l'afficheur du rasoir lorsque le rasoir a été verrouillé pour éviter tout démarrage accidentel du moteur (par exemple lors du stockage dans une valise).
- Activation : en appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) (4) pendant 3 secondes, le rasoir est verrouillé. Confirmation par un bip et l'affichage du symbole de verrouillage. Puis l'affichage du symbole disparait.
- Désactivation : en appuyant sur l'interrupteur (marche/arrêt) pendant 3 secondes, le rasoir est déverrouillé.

Nettoyage

Nettoyage sous l'eau courante

- **Allumez le rasoir (sans le cordon) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à retirer tous les résidus.** Vous pouvez utiliser du savoir liquide ne contenant pas de substances abrasives. Rincez toute la mousse et laissez fonctionner le rasoir pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, pressez sur le bouton d'éjection de la cassette de rasage (2) afin de la dégrafer et de la retirer (1) pour la laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie sur la tondeuse et sur la cassette de rasage.

Nettoyage avec une brosse

- Arrêtez le rasoir. Retirez la cassette de rasage (1) et tapotez-la sur une surface plane. Avec la brosse, nettoyez l'intérieur de la tête de rasage. Ne pas nettoyer la cassette avec la brosse car cela peut l'endommager !

Accessoires

Braun vous recommande de changer la cassette de rasage tous les 18 mois afin de conserver la performance maximum de votre rasoir.

Disponible auprès de votre revendeur ou des centres service agréés Braun :
- Cassette de rasage : 52S/52B
- Lotion de nettoyage Braun Shaver

Note environnementale

Ce produit contient des piles et/ou des déchets électriques recyclables.
Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter avec les ordures ménagères, mais les porter dans les points de recyclage de déchets électriques disponibles dans votre pays.



Sujet à des modifications sans préavis.

Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Diagnostic de panne

Problème	Raison possible	Solution
Le rasoir ne se recharge pas complètement et continue à clignoter.	La température ambiante est en-deca ou au-dessus des températures valides.	La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C.
La recharge ne démarre pas lorsque le rasoir est connecté à la prise de courant.	1. Quelque fois la recharge peut commencer après un laps de temps (ex. Après avoir été inutilisé pendant longtemps). 2. La température ambiante est en-deca ou au-dessus des températures valides. 3. Le cordon d'alimentation spécial n'est pas correctement branché.	1. Attendez quelques minutes, pour voir si la recharge commence automatiquement. 2. La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 °C et 35 °C. 3. Le cordon d'alimentation spécial doit être bien mis en place.

Odeur déplaisante provenant de la tête de rasage.	La tête de rasage est nettoyée avec de l'eau.	Quand vous nettoyez la tête de rasage avec de L'eau, utilisez de l'eau chaude exclusivement et de temps en temps du savon (sans substance abrasive). Enlevez la cassette pour la laisser sécher.
La performance de la batterie a considérablement diminué.	1. La cassette de rasage est usée ce qui utilise davantage de puissance à chaque rasage. 2. La tête de rasage est nettoyée régulièrement avec de l'eau mais n'est pas lubrifiée.	1. Remplacez la cassette de rasage. 2. Si le rasoir est nettoyé régulièrement avec de l'eau, appliquez une goutte d'huile sur la grille une fois par semaine pour la lubrifier.
La performance de rasage a diminué considérablement.	1. La cassette de rasage est usée. 2. Le système de rasage est encrassé.	1. Remplacez la cassette de rasage. 2. Plongez la cassette de rasage dans l'eau chaude avec une goutte de liquide vaisselle. Puis bien la rincer et la secouer. Une fois sec, appliquez une goutte d'huile sur la grille.

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices caches prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

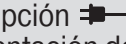
Español

Nuestros productos han sido diseñados siguiendo los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Le agradecemos la confianza depositada en la calidad de Braun y esperamos que disfrute de su nuevo producto Braun.

Lea estas instrucciones completamente, ya que contienen información relativa a su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

Advertencia

Este aparato está provisto de un cable de alimentación especial con fuente de alimentación SELV (Voltaje Extrabajo de Seguridad) integrada. No reemplazar ni modificar ninguna de las piezas, ya que implicaría el riesgo de recibir una descarga eléctrica. Use el aparato únicamente con el cable de alimentación especial que se suministra con el aparato.

Si el aparato incluye la inscripción  492, puede utilizarlo con cualquier cable de alimentación de Braun que tenga código 492-XXXX.



Este aparato es apto para ser lavado con agua del grifo. No olvide desconectar la afeitadora de la fuente de alimentación antes de usarla con agua.

No usar este aparato si la lámina o cable están dañados.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas que tengan capacidad física, sensorial o mental reducida o falta de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo supervisión o que se les hayan dado las instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que su uso implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

Botellita de aceite lubricante (Si disponible)

Mantener fuera del alcance de los niños. No ingerir. No poner en contacto con los ojos. Desechar adecuadamente.

Afeitadora

1 Cabezal de láminas y cuchillas
2 Botón de liberación del cabezal
3 Interruptor de Bloqueo del Cabezal Múltiple
4 Interruptor de encendido/apagado
5 Pantalla de la afeitadora
5a Símbolo de bloqueo (bloqueo de viaje)
5c Símbolo de la batería
6 Recortadora de pelo largo
7 Contactos entre afeitadora y estación
8 Botón de liberación de la recortadora de pelo largo
9 Toma de la afeitadora
10 Cable de alimentación especial (el diseño puede variar)
11 Capuchón Protector

Primer uso y carga

Conecte la afeitadora a una toma de corriente introduciendo el cable (10) en la toma de la afeitadora (9).

Información básica de funcionamiento

- Una carga completa permite utilizar la afeitadora de forma inalámbrica durante un máximo de 50 minutos. La duración de la batería puede variar en función de la longitud de la barba y la temperatura ambiente.
- Se recomienda realizar la carga del aparato a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C. Si la temperatura fuera demasiado alta o baja, la batería podría no cargarse correctamente o no cargarse en absoluto. Se recomienda usar y guardar la afeitadora a una temperatura ambiente de entre 15 °C y 35 °C.
- No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante un largo periodo de tiempo.
- Cuando conecte la afeitadora a una toma de corriente, la pantalla podría tardar varios minutos en encenderse.

Carga / batería baja

El estado de carga de la batería se muestra en la pantalla de la afeitadora (5).
- Durante el proceso de carga, el segmento de carga respectivo (5b) será parpadeante.
- Cuando la afeitadora esté totalmente cargada y conectada a una toma de corriente, el símbolo de la batería se iluminará de color verde, durante unos segundos.
- Cuando la batería esté baja, el símbolo de la batería se iluminará de color rojo. Aún así todavía tendrá batería suficiente para poder acabar de afeitarse. Cuando apague la afeitadora, un pitido le recordará que el estado de carga de la batería es bajo.
- Si la afeitadora se quedara totalmente sin batería, también podría afeitarse enchufándola a una toma de corriente, con el cable de alimentación especial.

Uso de la afeitadora

Para empezar a usar la afeitadora, pulse el interruptor de encendido/apagado (4).

Consejos para un afeitado en seco perfecto
Para obtener los mejores resultados, Braun le recomienda seguir estos 3 sencillos pasos:
1. Afeitarse antes de lavarse la cara.
2. Mantener en todo momento la afeitadora en ángulo recto (90°) con respecto a la piel.
3. Estirar la piel y afeitarse en dirección contraria al crecimiento de la barba.

3 Interruptor de Bloqueo del cabezal múltiple

- Para afeitar las zonas de difícil acceso (p. ej., la de debajo de la nariz), deslice el interruptor de Bloqueo del cabezal múltiple (3) hacia abajo para bloquear el cabezal. El cabezal posee cinco posiciones de bloqueo.
- Para cambiar la posición, mover el cabezal hacia delante o hacia detrás con los dedos pulgar e índice. El cabezal hará clic automáticamente al llegar a la siguiente posición de bloqueo.

Recortadora de pelo largo

Para recortar las patillas, el bigote o la barba, pulsar el botón de liberación (8) y deslizar la recortadora de pelo largo (6) hacia arriba.

Bloqueo de viaje

El símbolo de bloqueo de la pantalla (5a) se ilumina cuando se bloquea la afeitadora para evitar que el motor se active de forma no intencionada (p. ej., cuando se transporte el aparato en la maleta).
- Activación: La afeitadora se bloquea pulsando el interruptor de apagado/encendido (4) durante 3 segundos. El bloqueo se confirma mediante un pitido y la aparición del símbolo de bloqueo en la pantalla. A continuación, la pantalla se apagará.
- Desactivación: La afeitadora se desbloquea volviendo a pulsar el interruptor de apagado/encendido durante 3 segundos.

Limpieza

Limpieza con agua corriente

- **Encender la afeitadora (de forma inalámbrica) y enjuagar el cabezal de afeitado con agua caliente hasta eliminar todos los residuos que hayan quedado.** Puede utilizar jabón líquido que no contenga sustancias abrasivas. Aclarar la espuma y dejar la afeitadora funcionando durante unos segundos más.
- A continuación, apagar la afeitadora, pulsar el botón de liberación (2) para retirar el cabezal de láminas y cuchillas (1) y dejarla secar.
- Si habitualmente lava la afeitadora con agua, aplique una gota de aceite lubricante sobre el cabezal de láminas y cuchillas, una vez a la semana.

Limpieza del aparato con escobilla

- Apagar la afeitadora. Retirar el bloque de láminas y cuchillas (1) y golpetearlo suavemente sobre una superficie plana. Con ayuda de la escobilla, limpiar el interior del cabezal pivotante. No limpie el bloque de láminas y cuchillas con la escobilla, ya que podría dañarlo.

Accesorios

Para mantener el máximo rendimiento de la afeitadora, Braun le recomienda cambiar el bloque de láminas y cuchillas cada 18 meses.

Disponibles en su distribuidor habitual o en los Centros de Asistencia Braun:
- Bloque de láminas y cuchillas: 52S/52B
- Spray limpiador para afeitadoras Braun

Información medioambiental



Este producto contiene baterías o residuos eléctricos reciclables.
Para la protección del medio ambiente, no tire este aparato junto con los residuos caseros. En lugar de ello, llévelo a reciclar alguno de los puntos de recogida de su ciudad.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Para ver las especificaciones eléctricas, lea el texto impreso en el cable de alimentación especial.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
La afeitadora no se carga completamente y continúa a parpadear.	La temperatura ambiente rebasa el intervalo de temperatura válido.	Se recomienda cargar la batería a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.
Cuando se enchufa a la toma de corriente, el aparato no se carga.	1. En algunas ocasiones la carga podría tardar en iniciarse (p. ej., cuando no se ha usado el aparato durante un largo periodo de tiempo). 2. La temperatura ambiente rebasa el intervalo de temperatura válido. 3. El cable de alimentación especial no está conectado correctamente.	1. Espere unos minutos para ver si la carga se inicia automáticamente. 2. Se recomienda cargar la batería a una temperatura ambiente de entre 5 °C y35 °C. 3. El cable de alimentación especial ha de estar correctamente introducido.

El cabezal de afeitado desprende un olor desagradable.	El cabezal se limpia con agua.	Cuando se limpia el cabezal de afeitado solo con agua, utilizar agua caliente y de vez en cuando, jabón líquido (sin sustancias abrasivas). Quitar el cabezal de láminas y cuchillas para que se seque.
El rendimiento de la batería ha disminuido de forma notable.	1. La lámina y las cuchillas están desgastadas, por lo que ahora con un afeitado se consume más batería. 2. El cabezal de afeitado se limpia regularmente con agua, pero no se lubrica.	1. Sustituir el bloque de láminas y cuchillas. 2. Si la afeitadora se limpia regularmente con agua, aplicar una gota de aceite lubricante sobre la lámina, una vez a la semana, para lubricarla.
El rendimiento de la afeitadora ha disminuido de forma notable.	1. La lámina y las cuchillas están desgastadas. 2. El sistema de corte está obstruido.	1. Sustituir el bloque de láminas y cuchillas. 2. Sumergir el cabezal de láminas y cuchillas en agua caliente con una gota de lavavajillas. A continuación, enjuagarlo bien y golpetearlo delicadamente. Una vez que esté seco, aplicar una gota de aceite lubricante sobre la lámina.

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.
La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, uso o desgaste normal, así como defectos que supongan un impacto insignificante en el valor o funcionamiento del producto.
La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.
La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.
Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.
En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar su Centro de Asistencia Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de atención al cliente: 900 814 208.

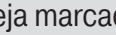
Português

Os nossos produtos são concebidos para ir ao encontro dos mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Obrigado pela sua confiança na qualidade da Braun e esperamos que goste do seu novo produto Braun.

Leia estas instruções na íntegra, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para referência futura.

Aviso

O seu aparelho vem equipado com um cabo de alimentação especial, que tem um transformador de voltagem extrabaixa de segurança integrado. Para evitar risco de choque elétrico, não troque ou manipule nenhuma das peças que o compõem. Utilize apenas o conjunto de cabos especial fornecido com o seu aparelho.

Caso o aparelho esteja marcado com  492, pode utilizar qualquer fonte de alimentação Braun com o código 492-XXXX.



A máquina de barbear pode ser lavada sob água corrente da torneira. Desligue a máquina de barbear da tomada elétrica antes de a limpar com água.

Não use a máquina de barbear se a grelha ou o cabo estiverem danificados.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e que tenham compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças com idade superior a 8 anos e que estejam sob supervisão.

Frasco de óleo (se disponível)

Mantenha fora do alcance das crianças. Não ingerir. Não aplicar nos olhos. Eliminar adequadamente quando estiver vazio.

Máquina de Barbear

1 Lâmina e bloco de corte integrados
2 Botão para soltar a lâmina e o bloco de corte integrados
3 Interruptor MultiHeadLock
4 Interruptor ligar/desligar
5 Visor da máquina de barbear
5a Símbolo de cadeado (bloqueio para viagem)
5b Símbolo de bateria
6 Acessório aparador de pelos compridos
7 Contactos da máquina de barbear com a base de limpeza
8 Botão para soltar o aparador de pelos compridos
9 Ficha de alimentação da máquina de barbear
10 Cabo de alimentação especial (o design pode variar)
11 Tampa protetora

Primeira utilização e carregamento

Ligue a máquina de barbear a uma tomada elétrica encaixando o cabo de alimentação especial (10) na fonte de alimentação da máquina de barbear (9).

Informações básicas de funcionamento

- Uma carga completa proporciona até 50 minutos de barbeado sem fios. Isto pode variar em função do comprimento da sua barba e da temperatura ambiente.
- A temperatura ambiente recomendada para carregar situa-se entre 5 °C e 35 °C. A bateria poderá não carregar adequadamente não carregar completamente em condições de temperatura extremamente baixa ou alta. A temperatura ambiente recomendada para conservação e situa-se entre 15 °C e 35 °C.
- Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.
- Quando a máquina de barbear estiver ligada a uma tomada elétrica, pode demorar alguns minutos até o visor se iluminar.

Carregamento / bateria fraca

O estado da bateria é indicado no visor da máquina de barbear (5).
- Durante o carregamento, o símbolo da bateria (5b) irá piscar a verde.
- Quando a máquina de barbear estiver totalmente carregada e ligada a uma tomada elétrica, o símbolo da bateria irá acender a verde durante alguns segundos.
- O símbolo da bateria irá piscar a vermelho quando a bateria estiver a ficar fraca. No entanto, ainda deverá conseguir terminar o seu barbeado. Ao desligar a máquina de barbear, um aviso sonoro irá lembrá-lo de que a bateria está fraca.
- Se a máquina de barbear ficar sem carga (descarregada), também poderá barbear-se com a máquina de barbear ligada a uma tomada elétrica usando o conjunto de cabos especial.

Usar a Máquina de Barbear

Prima o botão ligar/desligar (4) para pôr a máquina de barbear em funcionamento.

Dicas para um barbeado a seco perfeito
Para otimizar os resultados, a Braun recomenda-lhe que siga 3 simples passos:
1. Barbeie-se sempre antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear num ângulo reto (90˚) em relação à sua pele.
3. Mantenha a pele esticada e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pelo.

Interruptor MultiHeadLock (bloqueio da cabeça)

- Para barbear zonas de difícil acesso (por exemplo, sob o nariz) deslize o interruptor MultiHeadLock (3) para baixo para bloquear a cabeça de corte. A cabeça de corte pode ser bloqueada em cinco posições.
- Para mudar a posição, mova a cabeça de corte com o polegar e o indicador para trás ou para a frente. Ela mudará automaticamente com um clique para a posição seguinte.

Acessório aparador para pelos compridos

Para aparar as patilhas, o bigode ou a barba prima o botão para soltar (8) e deslize o aparador de pelos compridos (6) para cima.

Bloqueio de viagem

O símbolo de cadeado (5a) acende no visor da máquina de barbear quando esta tiver sido bloqueada para evitar o arranque inadvertido do motor (por exemplo, ao guardá-la numa mala).
- Ativação: ao premir o interruptor ligar/desligar (4) durante 3 segundos a máquina de barbear fica bloqueada. Isto é confirmado por um sinal sonoro e pelo símbolo de cadeado no visor. Depois, o visor desliga-se.
- Desativação: ao premir o interruptor ligar/desligar novamente durante 3 segundos a máquina de barbear fica desbloqueada.

Limpeza

Limpeza sob água corrente

- **Ligue a máquina de barbear (sem fio) e enxague a cabeça de corte em água corrente quente até saírem todos os resíduos.** Poderá utilizar sabonete líquido que não contenha substâncias abrasivas. Enxague para remover toda a espuma e ponha a máquina de barbear a funcionar por mais alguns segundos.
- De seguida, desligue a máquina de barbear, prima o botão para soltar (2), retire a lâmina e o bloco de corte integrados (1) e deixe secar.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana uma gota de óleo de máquina leve no topo da lâmina e o bloco de corte integrados.

Limpeza com uma escova

- Desligue a máquina de barbear. Retire a lâmina e o bloco de corte integrados (1) e bata ligeiramente numa superfície plana. Usando a escova, limpe a área interna da

cabeça oscilante. Não limpe a lâmina nem o bloco de corte integrados com a escova, pois ao fazê-lo pode danificá-los.

Acessórios

A Braun recomenda substituir a lâmina e o bloco de corte integrados da sua máquina de barbear a cada 18 meses para manter o desempenho ideal da sua máquina de barbear.

Disponíveis no seu revendedor ou nos Serviços de atendimento ao cliente Braun:
- Lâmina e bloco de corte integrados: 52S/52B
- Spray de limpeza da Máquina de Barbear Braun

Aviso ambiental

Este produto contém pilhas e/ou resíduos elétricos recicláveis. Com o intuito de proteger o ambiente, não elimine o produto juntamente com o lixo doméstico.



Entregue-o num dos pontos de recolha de resíduos elétricos à disposição no seu país.
Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Para obter as especificações elétricas, consulte as instruções impressas no conjunto especial de cabos.

Resolução de Problemas

Problema	Motivo Possível	Solução
A máquina de barbear não carrega completamente e continua a piscar.	A temperatura ambiente está fora do intervalo válido.	A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina de barbear situa-se entre 5 ˚C e 35 ˚C.
O carregamento não é iniciado se a máquina de barbear estiver ligada à fonte de alimentação.	1. Por vezes o carregamento pode começar com atraso (por exemplo, após ficar guardada muito tempo). 2. A temperatura ambiente está fora do intervalo válido. 3. O conjunto de cabo especial não está bem ligado.	1. Aguarde alguns minutos, para ver se o carregamento começa automaticamente. 2. A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina de barbear situa-se entre 5 ˚C e 35 ˚C. 3. O conjunto de cabo especial tem de estar encaixado

Odor desagradável da cabeça de corte.	A cabeça de corte é limpa com água.	Ao limpar a cabeça de corte com água use apenas água quente e ocasionalmente algum sabão líquido (sem substâncias abrasivas). Remova a lâmina e o bloco de corte integrados para deixar secar.
O desempenho da bateria diminuiu significativamente.	1. A grelha e a cabeça de corte estão gastas, o que requer mais energia para cada barbear. 2. A cabeça de corte é regularmente limpa com água mas não foi lubrificada.	1. Substitua a lâmina e o bloco de corte integrados. 2. Se a máquina de barbear for regularmente limpa com água, aplique uma gota de óleo de máquina leve no topo da grelha uma vez por semana para lubrificação.
O desempenho do barbear diminuiu significativamente.	1. A grelha e o bloco de corte estão gastos. 2. O sistema de barbear está entupido.	1. Substitua a lâmina e o bloco de corte integrados. 2. Coloque a lâmina e o bloco de corte integrados de molho em água quente com uma gota de detergente da louça. Depois, enxague bem e seque sem esfregar. Quando estiver seca, aplique uma gota de óleo de máquina leve na grelha.

Garantia
Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.
Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.
No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati per soddisfare gli standard più elevati in termini di qualità, funzionalità e design. Grazie per aver confidato nella qualità di Braun, ci auguriamo che il tuo nuovo prodotto Braun soddisfi appieno le tue esigenze.

Leggere attentamente le istruzioni, contengono informazioni sulla sicurezza. Conservarle per una consultazione futura.

Avvertenza

Il tuo apparecchio è fornito di uno speciale cavo di alimentazione dotato di un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Non sostituire o manomettere nessuna sua parte. In caso contrario sussiste il rischio di una scossa elettrica. Utilizzare solo il cavo speciale fornito con l'apparecchio.

Se l'apparecchio è contrassegnato con il simbolo 492, è possibile usarlo con qualsiasi alimentatore Braun con codice 492-XXXX

Il rasoio è adatto per la pulizia sotto l'acqua corrente. Scollegare il rasoio dall'alimentazione prima di utilizzarlo con l'acqua.

Non utilizzare se la lamina o il cavo risultano danneggiati.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, purchè siano supervisionati da una persona o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.

Olio lubrificante (se disponibile)

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire. Evitare il contatto con gli occhi. Smaltire correttamente quando terminato.

Rasoio

1 Testina del rasoio
2 Pulsante di rilascio della testina del rasoio
3 Pulsante MultiHeadLock

4 Interruttore acceso/spento
5 Display del rasoio
5a Simbolo di blocco (bloccaggio di sicurezza)
5b Simbolo della batteria
6 Rifinitore per peli lunghi
7 Contatti rasoio/base
8 Pulsante di rilascio del rifinitore per peli lunghi
9 Presa per l'alimentazione del rasoio
10 Cavo speciale di alimentazione (il design può variare)
11 Cappuccio di protezione

Primo utilizzo e ricarica

Tramite il cavo di alimentazione (10), collegare l'apparecchio (9) a una presa di corrente.

Informazioni di base per l'uso

- Una carica completa garantisce fino a 50 minuti di rasatura senza fili. I tempi possono variare in base alla lunghezza della barba e alla temperatura ambiente.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C. La batteria potrebbe non caricarsi correttamente o completamente in caso di temperature troppo basse o troppo elevate. La temperatura ambiente consigliata per la conservazione e la rasatura è compresa tra i 15 °C e i 35 °C.
- Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 50 °C per periodi di tempo prolungati.
- Quando il rasoio è collegato ad una presa elettrica, potrebbe essere necessario un pò di tempo prima che il display si illumini.

Stato di carica / carica bassa

Lo stato della carica è mostrato sul display del rasoio (5).

- Durante la ricarica il simbolo della batteria (5b) lampeggia di verde.
- Quando il rasoio è completamente carico e collegato alla presa di corrente, il simbolo della batteria si illumina di verde per alcuni secondi.
- Il simbolo della batteria lampeggia di rosso quando la batteria si sta scaricando. Dovrebbe essere comunque possibile portare a termine la rasatura. Al momento di spegnere il rasoio un segnale sonoro ricorda il basso livello di batteria.
- Se il rasoio è a corto di batteria (scarico), si può anche collegare alla rete elettrica tramite lo speciale cavo di alimentazione e continuare la rasatura.

Utilizzo del rasoio

Premere l'interruttore acceso/spento (4) per mettere in funzione il rasoio.

Consigli per una perfetta rasatura a secco
Per risultati migliori, Braun consiglia di seguire 3 semplici passaggi:
1. Radersi sempre prima di lavarsi il viso.
2. Tenere sempre il rasoio ad angolo retto (90°) rispetto alla pelle.
3. Distendere la pelle e radersi nel senso contrario a quello di crescita della barba.

Pulsante MultiHeadLock (blocco testina)

- Per radere le zone difficili da raggiungere (ad esempio sotto il naso) far scorrere verso il basso il pulsante MultiHeadLock (3) per bloccare la testina del rasoio. La testina del rasoio può essere bloccata in cinque posizioni.
- Per cambiare posizione, muovere avanti o indietro la testina del rasoio con il pollice e l'indice. Automaticamente scatterà nella posizione successiva.

Rifinitore per peli lunghi

Per rifinire le basette, i baffi o la barba premere il pulsante di rilascio (8) e far scorrere il rifinitore per peli (6) lunghi verso l'alto.

Bloccaggio di sicurezza

Il simbolo di blocco (5a) si accende sul display del rasoio quando il rasoio è stato bloccato per evitare un'involontaria accensione dell'apparecchio (ad esempio quando è in valigia).

- Attivazione: Premere l'interruttore acceso/spento (4) per 3 secondi per bloccare il rasoio. Questo è confermato da un segnale sonoro e il simbolo di blocco si accende sul display del rasoio. In seguito il display si spegne.
- Disattivazione: Premere l'interruttore acceso/spento (4) per 3 secondi per sbloccare il rasoio.

Pulizia

Pulizia sotto l'acqua corrente

- Accendere il rasoio (senza fili) e risciacquare la testina sotto acqua corrente calda fintanto che tutti i residui sono stati rimossi. È possibile utilizzare un sapone liquido privo di sostanze abrasive. Risciacquare eliminando la schiuma e far funzionare il rasoio per alcuni secondi.
- Quindi, spegnere il rasoio, premere il pulsante di rilascio (2) per rimuovere la testina del rasoio (1) e lasciarla asciugare.
- Se si pulisce regolarmente il rasoio sotto l'acqua, applicare una volta alla settimana una goccia di olio lubrificante sulla lamina e sul blocco coltelli.

Pulizia con la spazzolina

- Spegnere il rasoio. Rimuovere la testina del rasoio (1) e batterla delicatamente su una superficie piana. Utilizzando la spazzolina, pulire l'area interna della testina flessibile. Non utilizzare la spazzolina sul sistema di rasatura perchè potrebbe danneggiarlo.

Accessori

Braun raccomanda di sostituire la testina del rasoio ogni 18 mesi per mantenere al massimo le prestazioni di rasatura.

Disponibile presso il proprio rivenditore o presso i Centri di Assistenza Braun:

- Testina del rasoio: 52S/52B
- Spray per la pulizia del rasoio Braun

Informazioni agli utilizzatori



Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili.
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Soggetto a modifica senza preavviso.

Per specifiche elettriche, vedere le indicazioni riportate sul cavo speciale.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il rasoio non si carica completamente e continua a lampeggiare.	La temperatura ambiente non rientra nei limiti consentiti.	La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C.
La ricarica non si avvia quando il rasoio è collegato alla presa di corrente.	1. A volte la ricarica può iniziare con un ritardo (ad esempio dopo un lungo periodo di non utilizzo). 2. La temperatura ambiente non rientra nei limiti consentiti. 3. Il cavo speciale non è inserito in modo corretto.	1. Attendere alcuni minuti per vedere se la ricarica inizia automaticamente. 2. La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra i 5 °C e i 35 °C. 3. Inserire correttamente il cavo speciale.
Un odore sgradevole proviene dalla testina del rasoio.	La testina del rasoio è stata pulita con acqua.	Quando si pulisce la testina del rasoio sotto l'acqua corrente, utilizzare solo acqua calda e ogni tanto del sapone liquido (privo di sostanze abrasive). Rimuovere la testina del rasoio e lasciare asciugare.

La prestazione della batteria del rasoio è calata in modo significativo.	1. La lamina e il blocco coltelli sono consumati e richiedono maggiore energia durante ogni rasatura. 2. La testina del rasoio viene pulita regolarmente con acqua ma non viene lubrificata.	1. Sostituire la testina del rasoio. 2. Se il rasoio viene pulito regolarmente con acqua, applicare una goccia di olio lubrificante sulla lamina una volta a settimana per lubrificare.
Le prestazioni di rasatura sono calate in modo significativo.	1. La lamina e il blocco coltelli sono consumati. 2. Il sistema di rasatura è ostruito.	1. Sostituire la testina del rasoio. 2. Immergere la testina del rasoio in acqua calda con una goccia di sapone liquido. Risciacquare bene. Una volta completamente asciutta applicare una goccia di olio lubrificante sulla lamina.

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.
Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste normen van kwaliteit, functionaliteit en design. Bedankt voor je vertrouwen in de kwaliteit van Braun en we wensen je veel plezier met je nieuwe Braun product.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, het bevat veiligheidsinformatie. Bewaar voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoerset met een geïntegreerd veiligheid laag-voltage aanpassingssysteem. Verwissel of verwijder geen enkel onderdeel, anders loop je het risico op een elektrische schok. Gebruik alleen de speciale snoerset dat bij het apparaat is geleverd.

Indien het apparaat is voorzien van het teken  492, wil dit zeggen dat u het kan gebruiken met elke Braun snoerset van het type 492-xxxx.



Dit apparaat kan worden gereinigd onder stromend water en is geschikt voor gebruik in bad of in de douche. Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact voordat je het met water reinigt.

Scheer niet met een beschadigd scheerblad of snoer.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden, behalve onder toezicht en als ze 8 jaar of ouder zijn.

Olieflesje (niet bij alle modellen)

Buiten het bereik van kinderen houden. Niet inslikken. Niet op de ogen aanbrengen. Indien leeg, gooi het dan weg bij het restafval.

Scheerapparaat

1 Scheerblad- en messenblok cassette
2 Ontgrendelingsknoppen cassette
3 MultiHeadLock knop
4 Aan/uit-schakelaar

5 Display scheerapparaat
5a Symbool slot (reisslot)
5b Symbool batterij
6 Trimmer voor langere haren
7 Scheerapparaat – stationcontactpunten
8 Ontgrendelingsknop voor trimmer
9 Snoeringang scheerapparaat
10 Speciaal snoerset (ontwerp kan verschillen)
11 Beschermkap

Eerste gebruik en opladen

Sluit het scheerapparaat aan op een stopcontact en breng het speciale snoerset (10) aan in de snoeringang van het scheerapparaat (9).

Fundamentele werkingsinformatie

- Met een volledig opgeladen scheerapparaat kan je tot 50 minuten draadloos scheren. Dit kan variëren naargelang je baardgroei en de omgevingstemperatuur.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur om op te laden is 5 °C tot 35 °C. Bij extreme lage of hoge temperaturen kan het zijn dat de batterij niet goed of helemaal niet oplaadt. De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opbergen en scheren is 15 °C tot 35 °C.
- Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.
- Als het scheerapparaat met een stopcontact verbonden wordt, kan het enkele minuten duren voor het scherm oplicht.

Opladen/laag batterijniveau

De oplaadstatus is op het scherm van het scheerapparaat te zien (5).
- Tijdens het opladen knippert het batterijsymbool (5b).
- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen en aangesloten is op een stopcontact, zal het batterijsymbool gedurende een paar seconden groen oplichten.
- Het batterijsymbool zal rood knipperen wanneer het batterijniveau laag is. Je zou je scheerbeurt dan nog moeten kunnen afmaken. Als je het scheerapparaat uitschakelt, herinnert een biepgeluid je aan het lage batterijniveau.
- Wanneer de batterij van het scheerapparaat leeg is, kunt u zich ook scheren met het scheerapparaat aangesloten op een stopcontact door middel van de speciale snoerset.

Het scheerapparaat gebruiken

Druk op de aan/uit-schakelaar (4) om het scheerapparaat te bedienen.

Tips voor een perfecte droge scheerbeurt
Voor de beste resultaten adviseert Braun je de volgende 3 eenvoudige stappen te volgen:
1. Scheer altijd voordat je je gezicht wast.
2. Houd het scheerapparaat altijd onder een rechte hoek (90°) op je huid.
3. Trek de huid strak en scheer tegen de richting van de baardgroei in.

MultiHeadLock knop (scheerkopslot)

- Om moeilijk bereikbare plaatsen te scheren (bijv. onder de neus) kun je de MultiHeadLock knop (3) naar beneden schuiven om de scheerkop vast te zetten.
- De scheerkop kan in vijf posities vastgezet worden. Beweeg de scheerkop met je duim en wijsvinger naar voren of naar achteren om de positie te veranderen. De kop zal automatisch in de volgende positie klikken.

Trimmer voor langere haren

Om je bakkebaarden, snor of baard te trimmen, druk op de ontgrendelingsknop (8) en schuif de trimmer voor langere haren (6) naar boven.

Reisslot

Het slotsymbool (5a) licht op in het scherm van het scheerapparaat als het scheerapparaat vergrendeld werd om te vermijden dat de motor onbedoeld geactiveerd wordt (bijv. als het scheerapparaat in een koffer zit).

- Activering: Het scheerapparaat wordt vergrendeld door de aan/uit-schakelaar (4) 3 seconden lang ingedrukt te houden. Dit wordt bevestigd door een biepgeluid en het slotsymbool op het scherm. Daarna schakelt het scherm uit.
- Deactivering: Het scheerapparaat wordt ontgrendeld door de aan/uit-schakelaar opnieuw 3 seconden lang ingedrukt te houden.

Reiniging

Reiniging onder stromend water

- **Zet het scheerapparaat (draadloos) aan en spoel de scheerkop onder warm stromend water af tot alle resten verwijderd zijn.** Je kunt vloeibare zeep zonder schuurmiddel gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aanstaan.
- Schakel vervolgens het scheerapparaat uit, druk op de ontgrendelingsknoppen (2) om het scheerblad en de messenblok cassette (1) te verwijderen en laat drogen.
- Als je het scheerapparaat regelmatig onder water reinigt, breng dan één keer per week een druppeltje lichte machineolie op het scheerblad en de messenblok cassette aan.

Reiniging met een borsteltje

- Schakel het scheerapparaat uit. Verwijder het scheerblad en de messenblock cassette (1) en tik deze op een vlak oppervlak leeg. Reinig de binnenkant van de draaiende kop met het borsteltje. Reinig de cassette niet met een borsteltje want die zou hem kunnen beschadigen!

Accessoires

Braun raadt je aan om je scheerblad- en messenblok cassette om de 18 maanden te vervangen, zodat je scheerapparaat altijd maximale prestaties levert.

Verkrijgbaar bij je verdeler of Braun Service Centra:

- Scheerblad- en messenblok cassette: 52S/52B
- Braun reinigingsspray voor scheerapparaten

Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat batterijen en/of recycleerbaar elektrisch afval.
Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Breng het voor recycling naar de bekende verzamelplaatsen in je regio/land.



Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Voor elektrische specificaties, zie de bedrukking op de speciale snoerset.

Probleem oplossingen

Probleem	Mogelijke reden	Oplossing
Scheerapparaat laadt niet volledig op en blijft knipperen.	De omgevingstemperatuur valt buiten geldig bereik.	De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 5 °C tot 35 °C.
Het apparaat laadt niet op als het op een stopcontact aangesloten is.	1. Soms begint het apparaat later op te laden (bijv. als het lang niet gebruikt is). 2. De omgevingstemperatuur valt buiten geldig bereik. 3. Het speciale snoer is niet goed aangesloten.	1. Wacht een paar minuten af of het apparaat automatisch begint op te laden. 2. De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 5 °C tot 35 °C. 3. Het speciale snoer goed vastklikken.
De scheerkop heeft een onaangename geur.	De scheerkop is met water gereinigd.	Gebruik voor het reinigen van de scheerkop met water enkel warm water en af en toe wat vloeibare zeep (zonder schuurmiddel). Verwijder het scheerblad en messenblok cassette om die te laten drogen.
De batterijprestaties zijn aanzienlijkafgenomen.	1. Het scheerblad en mes zijn versleten, waardoor het scheerapparaat bij elke scheerbeurt meer stroom verbruikt. 2. De scheerkop wordt regelmatig met water gereinigd, maar niet gesmeerd.	1. Vervang het scheerblad en messenblok cassette. 2. Als het scheerapparaat regelmatig met water gereinigd wordt, doe dan één keer per week een druppeltje lichte machineolie op het scheerblad om het te smeren.

De scheerprestaties zijn aanzienlijkafgenomen.	1. Het scheerblad en mes zijn versleten. 2. Het scheersysteem zit verstopt.	1. Vervang het scheerblad en messenblok cassette. 2. Week het scheerblad en de messenblok cassette in warm water met een druppel afwasmiddel. Spoel deze daarna goed uit en tik leeg. Doe een druppeltje lichte machineolie op het scheerblad als het droog is.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie.
De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Center: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Center bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter er udviklet til at opfylde de højeste standarder med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Tak for din tillid til Brauns kvalitet. Vi håber, du vil nyde dit nye Brauns-produkt.

Læs denne brugervejledning fuldstændigt, da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den til fremtidig reference.

Advarsel

Dit apparat er forsynet med en specialledning med integreret strømforsyning og ekstra lav spænding for større sikkerhed. Ingen dele må udskiftes eller manipuleres, da der er risiko for elektrisk stød. Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet.

Hvis apparatet er mærket med 492, kan det bruges med et hvert andet Braun-strømkabel med koden 492-XXXX.

Barbermaskinen kan rengøres under rindende vand. Afbryd strømforsyningen til barbermaskinen, før den rengøres i vand.

Brug ikke barbermaskinen, hvis skæreblad eller ledning er beskadiget.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.

Olieflaske (hvis relevant)

Opbevares uden for børns rækkevidde. Må ikke synkes. Undgå at få olie i øjnene. Bortskaffes korrekt, når den er tom.

Barbermaskine

1 Kassette med skæreblade og lamelknive
2 Udløserknap til kassette
3 MultiHeadLock-afbryder
4 Tænd-/slukknap

5 Barbermaskine-display
5a Låsesymbol (rejselås)
5b Batterisymbol
6 Trimmer til langt hår
7 Barbermaskine-til-station-kontakter
8. Udløserknap til trimmer til langt hår
9 Strømstik til barbermaskine
10 Specialledning (designet kan variere)
11 Beskyttelseshætte

Ibrugtagning og opladning

Apparatet tilsluttes en stikkontakt ved at slutte specialledningen (10) til barbermaskinens stikkontakt (9).

Grundlæggende betjeningsoplysninger

- En fuld opladning giver op til 50 minutters ledningsfri barbering. Dette kan variere afhængigt af din skægvækst og den omgivende temperatur.
- Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved en ekstremt lav eller høj temperatur. Anbefalet omgivende temperatur ved opbevaring og opladning er 15 °C til 35 °C.
- Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.
- Når barbermaskinen sluttes til en kontakt, kan det tage noget tid, før displayet lyser op.

Opladning/lavt batteriniveau

Batteristatus vises på barbermaskinens display (5).

- Under opladningen blinker batterisymbolet (5b) grønt.
- Når barbermaskinen er fuldt opladet og tilsluttet en kontakt, vil batterisymbolet lyse grønt i et par sekunder.
- Batterisymbolet blinker rødt, når batteriet er ved at være tømt. Du bør kunne færdiggøre din igangværende barbering. Når du slukker for barbermaskinen vil en biplyd minde om, at batteriet er ved at være tomt.
- Hvis barbermaskinen er løbet tør for strøm (afladet) kan du også barbere dig, hvis du slutter apparatet til en stikkontakt med specialledningen.

Sådan bruger du barbermaskinen

Tryk på tænd-/slukknappen (4) for at betjene barbermaskinen.

Tip til en perfekt tørbarbering
For at opnå det bedste resultat anbefaler Braun dig at følge 3 enkle trin:
1. Barber dig altid, før du vasker dit ansigt.
2. Hold altid barbermaskinen i en ret vinkel (90˚) ind mod huden.
3. Glat huden ud, og barber dig mod skæggets vokseretning.

MultiHeadLock-afbryder (hovedlås)

- Hvis du skal barbere områder, der er svære at komme til (f.eks. under næsen), skal du skubbe MultiHeadLock-afbryderen (3) ned for at låse barberhovedet. Barberhovedet kan låses i fem positioner.
- For at ændre position skal du bevæge barberhovedet frem og tilbage med tommel- og pegefinger. Det vil automatisk klikke fast i næste position.

Langhårstrimmer

For at trimme bakkenbarter, overskæg eller skæg skal du trykke på udløserknappen (8) og skubbe trimmeren til langt hår (6) opad.

Rejselås

Låsesymbolet (5a) lyser op i barbermaskinens display, når barbermaskinen er blevet låst for at undgå, at motoren startes utilsigtet (f.eks. ved opbevaring i en kuffert).

- Aktivering: Ved at trykke på tænd-/slukknappen (4) i 3 sekunder, låses barbermaskinen. Dette bekræftes med en biplyd og låsesymbolet i displayet. Herefter slukkes displayet.
- Deaktivering: Ved at trykke på tænd-/slukknappen i 3 sekunder igen, låses barbermaskinen op.

Rengøring

Rengøring under rindende vand

- **Tænd barbermaskinen (trådløst), og skyl barberhovedet under varmt rindende vand, indtil alle rester er fjernet.** Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Skyl alt skum af, og lad barbermaskinen køre et par sekunder længere.
- Sluk herefter for barbermaskinen, tryk på udløserknappen (2) for at fjerne kassetten med skæreblade og lamelknive (1) og lad den tørre.
- Hvis du regelmæssigt rengør barbermaskinen med vand, skal du en gang om ugen påføre en dråbe let maskinolie oven på kassetten med skæreblade og lamelknive.

Rengøring med en børste

- Sluk for barbermaskinen. Fjern kassetten med skæreblade og lamelknive (1) og tøm den ud på en plan overflade. Rengør det indvendige område i det drejelige hoved ved hjælp af børsten. Kassetten må ikke rengøres med børsten, da dette kan ødelægge den.

Tilbehør

Braun anbefaler, at du udskifter din barbermaskines kassette til skæreblade og lamelknive hver 18. måned for at opretholde din barbermaskines maksimale ydelse.

Fås hos din forhandler eller Brauns Servicecentre:

- Kassette med skæreblade og lamelknive: 52S/52B
- Rengøringsspray til Braun barbermaskine

Miljømæssige oplysninger

Produktet indeholder batterier og/eller elektriske dele til genbrug.
For at beskytte miljøet må apparatet ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres til genbrug af elektriske produkter på en genbrugsstation i dit land.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialledningen.

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Barbermaskinen oplader ikke helt og bliver ved med at blinke.	Den omgivende temperatur ligger uden for det gyldige område.	Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C.
Opladningen starter ikke ved tilslutning til strømstik.	1. Opladningen starter sommetider forsinket (f.eks. efter lang tids opbevaring). 2. Den omgivende temperatur ligger uden for det gyldige område. 3. Specialledningen er ikke sat rigtigt i.	1. Vent et par minutter, så starter opladningen automatisk. 2. Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. 3. Specialledningen skal klikkes rigtigt fast.
Barberhovedet lugter dårligt.	Barberhovedet er rengjort med vand.	Når man rengør barberhovedet udelukkende med vand, skal man bruge varmt vand og engang imellem flydende sæbe (uden slibemiddel). Fjern kassetten med skæreblade og lamelknive for at tørre.
Batteriets ydeevne er gået betydeligt ned.	1. Skæreblade og lamelknive er slidt, hvilket kræver mere kraft ved hver barbering. 2. Barberhovedet er blevet rengjort regelmæssigt med vand, men ikke smurt.	1. Udskift kassetten med skæreblade og lamelknive. 2. Hvis du regelmæssigt rengør barbermaskinen med vand, skal du en gang om ugen påføre en dråbe let maskinolie oven på kassetten med skæreblade og lamelknive for at smøre den.

Barberingen er blevet meget dårligere.	1. Skæreblade og lamelknive er slidt. 2. Barbersystemet er stoppet til.	1. Udskift kassetten med skæreblade og lamelknive. 2. Sæt kassetten med skæreblade og lamelknive i blød i varmt vand med en dråbe opvaskemiddel. Skyl den herefter grundigt og bank indholdet ud. Når den er tør, skal du påføre en dråbe let maskinolie oven skærebladene.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjonalitet og design. Takk for at du stoler på Brauns kvalitet, og vi håper du vil få glede av ditt nye Braun-produkt.

Les hele denne bruksanvisningen. Den inneholder sikkerhetsinformasjon. Oppbevar den for senere bruk.

Advarsel

Din barbermaskin har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Du må ikke bytte ut eller endre noen av delene, ellers risikerer du å få elektrisk støt. Bruk kun spesialledningen som følger med barbermaskinen.

Hvis apparatet er merket med  492, kan du bruke det med alle strømledninger fra Braun merket 492-XXXX.



Barbermaskinen kan rengjøres under rennende vann. Trekk ut støpselet før barbermaskinen rengjøres med vann.

Ikke bruk barbermaskinen hvis skjærebladet eller ledningen er skadet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er over 8 år og har tilsyn av en voksen.

Oljeflaske (hvis tilgjengelig)

Oppbevares utilgjengelig for barn. Innholdet må ikke svelges. Må ikke komme i kontakt med øynene. Må avhendes på riktig måte når den er tom.

Barbermaskin

1 Kassett med skjæreblad og lamellkniv
2 Utløserknapp for kassett med skjæreblad og lamellkniv
3 MultiHeadLock-bryter
4 På-/av-bryter
5 Barbermaskinens display
5a Lås-symbol (reiselås)

5b Batterisymbol
6 Langhårtrimmer
7 Kontaktpunkter mellom barbermaskin og stasjon
8 Utløserknapp for langhårtrimmer
9 Barbermaskinens strømtilkobling
10 Spesialledning (design kan variere)
11 Beskyttelsesdeksel

Første gangs bruk og lading

Koble barbermaskinen til strømuttaket ved å feste spesialledningen (10) i barbermaskinens strøminntak (9).

Grunnleggende informasjon om bruk

- Når barbermaskinen er fullt ladet, gir den opptil 50 minutters ledningsfri barberingstid. Dette kan variere med skjeggveksten din og temperaturen i omgivelsene
- Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 5 °C til 35 °C. Ved ekstremt lave eller høye temperaturer vil kanskje ikke batteriet lades opp ordentlig, eller kanskje ikke lades i det hele tatt. Anbefalt omgivelsestemperatur for oppbevaring og barbering er mellom 15 og 35 °C.
- Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C i lengre perioder.
- Når barbermaskinen kobles til et strømuttak, kan det ta et par minutter før displayet lyser opp.

Lading/utlading

Ladestatusen vises i barbermaskinens display (5).
- Under lading vil batterisymbolet (5b) blinke grønt.
- Når barbermaskinen er fulladet og tilkoblet et strømuttak, lyser batterisymbolet grønt i et par sekunder.
- Batterisymbolet blinker rødt når batteriet nesten er utladet. Vanligvis er det nok strøm igjen til at du kan avslutte barberingen. Når du slår av barbermaskinen, vil en pipelyd påminne deg om at batteriet nesten er utladet.
- Hvis barbermaskinen slipper opp for strøm (er utladet), kan du også barbere deg med barbermaskinen tilkoblet strømuttaket via spesialledningen

Bruk av barbermaskinen

Trykk på på/av-knappen (4) for å slå på barbermaskinen.

Tips for en perfekt barbering
For et best mulig resultat anbefaler Braun at du følger 3 enkle trinn:
1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
2. Hold alltid barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden.
3. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.

MultiHeadLock switch (låseknapp for barberhodet)

- For å barbere vanskelig tilgjengelige områder (f.eks. under nesen) skyver du MultiHeadLock-bryteren (3) nedover for å låse barberhodet. Barberhodet kan låses i fem posisjoner.
- For å endre posisjon beveger du barberhodet bakover eller forover med tommelen og pekefingeren. Det vil da automatisk klikke på plass i neste posisjon.

Langhårtrimmer

For å trimme kinnskjegg, bart eller skjegg, trykker du på utløserknappen (8) og skyver langhårtrimmeren (6) oppover.

Reiselås

Lås-symbolet (5a) lyser i displayet når barbermaskinen har vært låst for å unngå at motoren startes utilsiktet (f.eks. ved oppbevaring i en koffert).

- Aktivering: Trykker du ned på/av-bryteren (4) i 3 sekunder, vil barbermaskinen låses. Dette bekreftes med en pipelyd og låsesymbolet i displayet. Etterpå slås displayet av.
- Deaktivering: Trykker du ned på/av-bryteren i 3 sekunder, vil barbermaskinen låses opp.

Rengjøring

Rengjøre under rennende vann

- **Skru på barbermaskinen (trådløst) og skyll barberhodet under varmt, rennende vann til alle rester er fjernet.** Du kan også bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen og trykker på utløserknappen (2) for å ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv (1). La delene tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen under vann regelmessig, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på kassetten for skjæreblad og lamellkniv en gang i uken.

Rengjøre med børsten:

- Slå av barbermaskinen. Ta av kassetten for skjæreblad og lamellkniv (1) og bank den lett mot en plan overflate. Bruk børsten og rengjør den indre delen av det svingbare hodet. Du må ikke rengjøre selve kassetten med børsten da det kan skade den!

Tilbehør

Braun anbefaler at du bytter kassetten med skjæreblad og lamellkniv hver 18. måned for å opprettholde maksimal ytelse.

Tilgjengelig hos din forhandler eller et Braun servicesenter:

- Kassett med skjæreblad og lamellkniv: 52S/52B
- Braun rengjøringsspray til barbermaskiner

Miljøhensyn

Produktet inneholder batterier og/eller resirkulerbart elektrisk avfall.
Av miljøhensyn bør ikke dette produktet kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til et Braun servicesenter eller på en kommunal miljøstasjon.



Med forbehold om endringer uten varsel.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Problemløsning

Problem	Mulig årsak	Løsning
Barbermaskinen lades ikke fullt og lyset fortsetter å blinke.	Omgivelsestemperaturen er utenfor gyldig driftsområde.	Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 5 °C til 35 °C.
Ladingen starter ikke når barbermaskinen kobles til strømtilkoblingen.	1. Noen ganger starter ladingen forsinket (f. eks. etter lang tids oppbevaring). 2. Omgivelsestemperaturen er utenfor gyldig område. 3. Spesialledningen er ikke satt i korrekt.	1. Vent et par minutter for å se om ladingen starter automatisk. 2. Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er mellom 5 og 35 °C. 3. Spesialledningen må festes ordentlig.
Ubehagelig lukt fra barberhodet.	Barberhodet er rengjort med vann.	Ved rengjøring av barberhodet med vann, bør det kun brukes varmt vann og av og til litt flytende såpe (uten skuremidler). Ta av kassetten med skjæreblad og lamellkniv og la den tørke.
Batterikapasiteten minsket markant.	1. Skjæreblad og lamellkniv er utslitt, noe som krever mer effekt for hver barbering. 2. Barberhodet er regelmessig rengjort med vann, men ikke blitt oljet.	1. Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv. 2. Hvis barbermaskinen regelmessig rengjøres med vann, påfør en dråpe lett maskinolje på skjærebladet en gang i uken slik at det smøres.

Barberingsytelsen ble markant dårligere.	1. Skjæreblad og lamellkniv er utslitt. 2. Barberingssystemet er tettet igjen.	1. Bytt ut kassetten med skjæreblad og lamellkniv. 2. Legg kassetten med skjæreblad og lamellkniv i varmt vann med en dråpe oppvaskmiddel. Skyll grundig etterpå og rist kassetten. Når det er tørt, påfører du en dråpe lett maskinolje på skjærebladet.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att möta högsta kvalitets-, funktionalitets- och designstandard. Tack för att du uppskattar Brauns kvalitet. Vi hoppas att du får mycket glädje av din produkt från Braun.

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.

Varning

Den här apparaten är försedd med en specialsladd som har en integrerad nätdel med extra låg spänning (SELV). Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar. Använd enbart den specialsladd som medföljer apparaten.

Om apparaten är märkt med  492, kan den användas tillsammans med alla nätdelar från Braun som har koden 492-XXXX.



Rakapparaten är lämplig för rengöring under rinnande kranvatten. Rakapparaten ska kopplas från strömförsörjningen innan den rengörs i vatten.

Raka aldrig med ett skadat skärblad eller om sladden är skadad.

Den här apparaten kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker den innebär. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn om de inte är över 8 år och övervakas av en vuxen person.

Oljeflaska (om tillgänglig)

Förvaras oåtkomligt för barn. Får ej förtäras. Undvik kontakt med ögonen. Tom förpackning ska kasseras enligt lokala riktlinjer.

Rakapparat

1 Skärblads- & saxkassett
2 Kassettfrigöringsknapp
3 MultiHeadLock-knapp
4 På-/av-knapp

5 Rakapparatens visningsskärm
5a Låssymbol (reselås)
5b Batterisymbol
6 Trimmer för långa hårstrån
7 Rakapparatens kontakter mot stationen
8 Lossningsknapp för trimmer för långa hårstrån
9 Rakapparatens eluttag
10 Specialsladd (utformning kan skifta)
11 Skyddskåpa

Första användningen och laddning

Anslut rakapparaten till ett eluttag genom att sätta in specialsladden (10) i rakapparatens nätsladduttag (9).

Grundläggande användarinformation

- Ett fulladdat batteri ger upp till 50 minuters sladdlös rakning. Detta kan variera beroende på din skäggväxt och temperaturen i omgivningen.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls. Rekommenderad omgivningstemperatur för förvaring och rakning är 15 °C till 35 °C.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tidsperioder.
- När rakapparaten ansluts till ett eluttag kan det ta några minuter tills visningsskärmen börjar lysa.

Laddning / låg batterinivå

Laddningsstatusen visas på rakapparatens visningsskärm (5).
- Batterisymbolen (5b) blinkar grönt under laddning.
- När rakapparaten är fulladdad och ansluten till ett eluttag kommer batterisymbolen att lysa grönt i några sekunder.
- Batterisymbolen kommer att blinka röd när batterinivån är låg. Du bör hinna avsluta din rakning. När du stänger av rakapparaten påminner en ljudsignal om att batteriet behöver laddas.
- Om rakapparaten har slut på ström (är urladdad) kan rakapparaten också anslutas till ett vägguttag med specialsladden.

Använda rakapparaten

Tryck in på-/av-kontakten (4) för att sätta igång rakapparaten.

Tips för en perfekt rakning
Braun rekommenderar följande tre enkla steg för bästa resultat:
1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i en rät vinkel (90˚) mot huden.
3. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.

MultiHeadLock-knapp (huvudlås)

- När du rakar svåråtkomliga områden (som t.ex. under näsan) skjuter du ner MultiHeadLock-knappen (3) och låser rakhuvudet. Rakhuvudet kan låsas i fem lägen.
- För att ändra läge flyttar du rakhuvudet fram eller tillbaka med tummen och pekfingret. Det klickar då automatiskt in i nästa läge.

Trimmer för långt hår

För att trimma polisonger, mustascher eller skägg trycker du in lossningsknappen (8) och skjuter trimmern för långt hår (6) uppåt.

Reselås

Låssymbolen (5a) tänds på visningsskärmen när rakapparaten har låsts för att den inte ska startas oavsiktligt (t.ex. när den ligger i en resväska).

- Aktivering: Rakapparaten låses när du trycker in på/av-knappen (4) i 3 sekunder. Detta bekräftas med ett pipande ljud och låssymbolen på visningsskärmen. Därefter stängs visningsskärmen av.
- Deaktivering: Rakapparaten låses upp genom att du trycker in på/av-knappen i 3 sekunder.

Rengöring

Rengöring under rinnande vatten

- **Starta rakapparaten (sladdlös) och skölj rakhuvudet under rinnande varmt vatten tills alla rester har avlägsnats.** Du kan använda flytande tvål som inte innehåller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, tryck in frigöringsknappen (2) för att ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och låt delarna torka.
- Om du regelbundet rengör rakapparaten med vatten ska du sätta en droppe symaskinsolja uppe på skärblads- och saxkassetten en gång i veckan.

Rengöra med borste

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärblads- och saxkassetten (1) och knacka ut den på en plan yta. Rengör det svängbara huvudet inuti med hjälp av borsten. Rengör inte kassetten med borsten eftersom det kan skada den!

Tillbehör

Braun rekommenderar att du byter ut skärblads- och saxpatronen var 18:e månad så att din rakapparat behåller maximal prestanda.

Finns hos din återförsäljare eller hos Braun Service Centre:

- Patron med skärblad och lamellknivar 52S/52B
- Braun rengöringsspray för rakapparater

Miljöskyddsmeddelande



Produkten innehåller batterier och/eller återvinningsbart elavfall.
Av hänsyn till miljön ska denna apparat inte slängas med hushållsavfallet.
Återvinning bör ske enligt gällande lokala föreskrifter.

Med förbehåll för ändringar utan föregående meddelande.

Se texten på specialsladden för elektriska specifikationer.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Rakapparaten laddas inte upp fullständigt och fortsätter att blinka.	Den omgivande temperaturen är för hög eller för låg.	Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C.
Laddning påbörjas inte när rakapparaten är ansluten till eluttaget.	1. Ibland påbörjas laddningen först efter en stund (t.ex. efter att rakapparaten inte använts på ett tag). 2. Den omgivande temperaturen är för hög eller för låg. 3. Specialsladden är inte isatt korrekt.	1. Vänta ett par minuter. Laddning kan påbörjas automatiskt. 2. Rekommenderad omgivande temperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. 3. Specialsladden måste sättas i ordentligt med ett klick.
Dålig lukt från rakhuvudet.	Rakhuvudet har rengjorts med vatten.	När du rengör rakhuvudet med enbart vatten ska du använda varmt vatten och emellanåt lite flytande tvål (som inte innehåller slipmedel). Ta bort skärhuvuds- och saxkassetten så att den kan torka.
Batteriprestandan har försämrats märkbart.	1. Skärblad och sax är slitna vilket kräver mer energi för varje rakning. 2. Rakhuvudet rengörs regelbundet med vatten men har inte smorts.	1. Byt ut skärblad- & saxpatronen. 2. Applicera en droppe symaskinsolja eller liknande på det översta skärbladet för smörjning om rakapparaten rengörs med vatten regelbundet.

Rakningsprestandan har försämrats märkbart.	1. Skärblad och sax är slitna. 2. Rakningssystemet är igentäppt.	1. Byt ut skärblad- & saxpatronen. 2. Sänk ned skärhuvud- och saxpatronen i varmt vatten som tillsatts en droppe diskmedel. Skölj noggrant och lirka ut patronen. När det har torkat sätter du på en droppe symaskinsolja på skärbladet.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Kiitos osoittamastasi luottamuksesta. Toivottavasti uusi Braun-tuote on sinulle iloksi ja hyödyksi.

Lue nämä turvallisuustietoja sisältävät ohjeet huolellisesti. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoitus

Laitteen verkkojohto on varustettu suojajännitemuuntajalla. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkojohtoa.

Jos laitteessa on merkintä 492, voit käyttää sitä minkä hyvänsä Braun-virtalähteen kanssa, jossa on merkintä 492-XXXX.



Parranajokoneen voi puhdistaa juoksevassa vedessä. Irrota parranajokone virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista vedellä.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.

Öljypullo (jos saatavilla)

Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Ei saa niellä. Ei saa käyttää silmiin. Hävitä asianmukaisesti, kun pakkaus on tyhjä.

Parranajokone

1 Teräverkko- ja teräkasetti
2 Kasetin vapautuspainike
3 MultiHeadLock-kytkin
4 Virtakytkin
5 Parranajokoneen näyttö
5a Lukituskuvake (matkalukko)
5b Akun kuvake

6 Pitkien partakarvojen trimmeri
7 Parranajokoneen ja aseman väliset kontaktit
8 Pitkien partakarvojen trimmerin vapautuspainike
9 Parranajokoneen virtaliitäntä
10 Verkkojohto (ulkomuoto saattaa vaihdella)
11 Suojus

Ensimmäinen käyttökerta ja lataaminen

Kytke parranajokone virtalähteeseen liittämällä verkkojohto (10) parranajokoneeseen (9).

Yleistä tietoa käytöstä

- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa jopa 50 minuutin johdottomaan parranajoon. Aika voi vaihdella parrankasvun ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C. Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai ollenkaan erittäin alhaisissa tai korkeissa lämpötiloissa. Säilytyksen ja parranajon kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C.
- Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.
- Kun parranajokone kytketään pistorasiaan, voi kestää muutaman minuutin ennen kuin näyttö aktivoituu.

Lataaminen / matala varaus

Latauksen tila näkyy parranajokoneen näytössä (5).
- Latauksen aikana akun kuvake (5b) vilkkuu vihreänä.
- Kun parranajokone on täysin latautunut ja kytketty pistorasiaan, akun kuvake palaa vihreänä muutaman sekunnin ajan.
- Akun kuvake vilkkuu punaisena, kun varaustaso on matala. Yleensä lataus riittää vielä parranajon viimeistelyyn. Kun parranajokone sammutetaan, piippaus muistuttaa akun matalasta varauksesta.
- Jos parranajokoneesta on loppunut virta (akku on tyhjentynyt), voit käyttää parranajokonetta kytkemällä laitteen verkkojohto pistorasiaan.

Parranajokoneen käyttö

Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (4).

Vinkkejä täydelliseen kuiva-ajoon
Parhaan tuloksen saavuttamiseksi Braun suosittelee, että noudatat seuraavia ohjeita:
1. Aja parta ennen kasvojen pesua.
2. Pidä parranajokonetta aina suorassa (90 asteen) kulmassa ihoon nähden.
3. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

MultiHeadLock-kytkin (ajopään lukitus)

- Kun haluat ajella karvoja hankalilta alueilta (esim. nenän alta), työnnä MultiHeadLock-kytkin (3) alas ajopään lukitsemiseksi. Ajopään voi lukita viiteen asentoon.

- Voit vaihtaa ajopään asentoa liikuttamalla sitä eteen- tai taaksepäin peukalon ja etusormen avulla. Ajopää napsahtaa automaattisesti seuraavaan asentoon.

Pitkien partakarvojen trimmeri

Trimmaa pulisongit, viikset tai parta painamalla vapautuspainiketta (8) ja työntämällä pitkien partakarvojen viimeistelijä (6) ylöspäin.

Matkalukko

Lukituskuvake (5a) syttyy parranajokoneen näytössä, kun parranajokone on lukittu tahattoman käynnistymisen välttämiseksi (esim. matkalaukussa kuljetusta varten).
- Aktivointi: Kun painat virtakytkintä (4) kolmen sekunnin ajan, parranajokone lukittuu. Kun lukitus aktivoituu, parranajokoneesta kuuluu piippausääni ja näytölle ilmestyy lukituskuvake. Tämän jälkeen näyttö sammuu.
- Lukituksen poistaminen: Paina virtakytkintä uudelleen kolmen sekunnin ajan poistaaksesi lukituksen.

Puhdistus

Puhdistus juoksevan veden alla

- **Käynnistä laite (johdottomana) ja huuhtele ajopäätä kuumalla vedellä, kunnes olet saanut pois kaikki jäämät.** Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia ainesosia. Huuhtele kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä vielä muutaman sekunnin ajan.
- Katkaise parranajokoneesta virta, poista teräverkko- ja teräkasetti (1) painamalla vapautuspainiketta (2) ja anna osien kuivua.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele teräverkko- ja teräkasetti kerran viikossa pisaralla koneöljyä.

Puhdistaminen harjalla

- Katkaise parranajokoneesta virta. Poista teräverkko- ja teräkasetti (1) ja kopauta kasettia tasaista pintaa vasten. Puhdista kääntyvän ajopään sisäosat harjalla. Älä puhdista harjalla kasettia, sillä kasetti voi vahingoittua!

Lisävarusteet

Braun suosittelee, että parranajokoneen teräverkko- ja teräkasetti vaihdetaan 18 kuukauden välein, jotta parranajokoneen suorituskyky säilyy ihanteellisena.

Saatavana jälleenmyyjiltä tai Braun-huoltoliikkeistä:
- teräverkko- ja teräkasetti: 52S/52B
- Braun-puhdistussuihke parranajokoneille

Ympäristöseikkoja

Tuote sisältää akut ja/tai kierrätettäviä sähköosia. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä tuote viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot verkkojohdosta.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Parranajokone ei lataudu täyteen ja näyttö vilkkuu.	Latauslämpötila ei ole suositusten mukainen.	Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C.
Laite ei lähde latautumaan, vaikka se liitetään virtapistokkeeseen.	1. Joskus saattaa kestää hetken ennen kuin akku alkaa latautua (esim. jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan). 2. Latauslämpötila ei ole suositusten mukainen. 3. Verkkojohtoa ei ole kytketty kunnolla.	1. Odota muutaman minuutin ajan, niin latautuminen saattaa alkaa automaattisesti. 2. Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C. 3. Verkkojohdon tulee napsahtaa paikoilleen.
Ajopää haisee epämiellyttävältä.	Ajopää puhdistetaan vedellä.	Jos puhdistat ajopään pelkällä vedellä, käytä puhdistukseen kuumaa vettä ja silloin tällöin nestemäistä saippuaa (joka ei sisällä hankaavia ainesosia). Poista teräverkko- ja teräkasetti ja anna sen kuivua.
Akun suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.	1. Teräverkko ja terä ovat kuluneet ja niiden käyttö vaatii entistä enemmän virtaa jokaisella käyttökerralla. 2. Ajopää puhdistetaan säännöllisesti vedellä, mutta sitä ei voidella.	1. Vaihda teräverkko- ja teräkasetti. 2. Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti vedellä, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle kerran viikossa.
Parranajokoneen suorituskyky on heikentynyt huomattavasti.	1. Teräverkko ja terä ovat kuluneet. 2. Ajojärjestelmä on tukkeutunut.	1. Vaihda teräverkko- ja teräkasetti. 2. Liuota teräverkko- ja teräkasettia kuumassa vedessä, johon on lisätty hieman käsitiskiainetta. Huuhtele kasetti kunnolla ja kopauta sitä muutaman kerran. Kun kasetti on kuivunut, lisää pisara koneöljyä teräverkon päälle.

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki

viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite standartlarını, işlevselliği ve tasarımı karşılamak için üretilmiştir. Braun kalitesine güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Yeni Braun ürününüzü severek kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

Uyarı

Cihazınızın ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Lütfen değiştirmeyiniz herhangi bir parçası ile oynamayınız, aksi takdirde elektrik çarpabilir. Sadece cihaz ile birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eğer cihazınızda 492 işareti varsa, bu cihazı 492-XXXX kodlu Braun şarj cihazıyla kullanabilirsiniz.



Tıraş makinesi, akan musluk suyu altında temizlemeye uygundur. Tıraş makinesini suda kullanmadan önce fişini çekin.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Yağ Şişesi (mevcut ise)

Çocukların erişebileceği yerlerden uzak yuyun. Yutmayın. Göz ile temas ettirmeyin. Bittiğinde uygun bir şekilde atın.

Tıraş Makinesi

1 Elek ve Bıçak kartuşu
2 Kaset çıkarma butonu
3 Çok Başlıklı Kilit Düğmesi
4 Açma/kapama düğmesi
5 Tıraş Makinesi ekranı
5a Kilit sembolü (seyahat kilidi)

5b Şarj göstergesi
6 Uzun tüy düzeltici
7 Tıraş Makinesi - Ünite bağlantısı
8 Uzun tüy düzeltici çıkarma butonu
9 İstasyon güç soketi
10 Özel kablo seti (tasarım değişkenlik gösterebilir)
11 Koruma başlığı

İlk kullanım ve Şarj

Özel kablo setini (10) tıraş makinesine bağlayıp kabloyu güç kaynağına (9) takarak tıraş makinesini çalıştırın.

Temel çalıştırma bilgileri

- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın uzama süresine ve çevre ısısına bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım sağlar.
- Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.
- Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Tıraş makinesi bir elektrik çıkışına bağlandığında, ekran ışığının açılması birkaç dakika alabilir.

Şarj etme / düşük şarj

Tıraş makinesi ekranı (5), pilin şarj durumunu gösterir.
- Şarj süresince şarj bölmeleri (5b) yanıp söner.
- Tıraş makinesi tamamen şarj olduğunda ve bir elektrik girişine bağlandığında şarj göstergesi birkaç dakikalığına yeşil olarak yanar.
- Şarj ışığı pil azaldığında kırmızı yanmaya başlar. Tıraşınızı bitirebilmeniz gerekir. Tıraş makinesini kapattığınızda bip sesi şarj seviyesinin düşük olduğunu size hatırlatacaktır.
- Tıraş makinenizin gücü kesilirse (şarjı biterse), tıraş makinesini özel kablo takımını elektrik girişine bağlayarak da tıraş olabilirsiniz.

Tıraş Makinesinin Kullanımı

Tıraşı başlatmak icin açma/kapama düğmesine basınız (4).

Mükemmel tıraş için ipuçları:
En iyi sonucu almak için Braun size 3 basit adımı uygulamanızı öneriyor:
1. Yüzünüzü her zaman yıkamadan önce tıraş edin.
2. Tıraş makinesini her zaman, cildinize, dik açı ile tutun (90°).
3. Cildinizi gerin ve sakalınızın çıkış yönünün tersine tıraş edin.

Çok Başlıklı Kilit düğmesi (başlık kilidi)

- Ulaşılması zor bölgeleri tıraş etmek için (örn. Burnun altı) tıraş makinesi başlığını kilitleyin. Başlığı kilitlemek için Çok başlıklı kilit düğmesini (3) aşağıya doğru kaydırın.

Tıraş başlığı beş pozisyonda kilitlenebilir.
- Pozisyonu değiştirmek için baş parmağınız ve işaret parmağınız ile tıraş başlığını öne arkaya doğru hareket ettirin. Böylelikle otomatik olarak bir sonraki pozisyona geçecektir.

Uzun tüy düzeltici

Favori, bıyık veya sakal düzeltmek için çıkartma düğmesine (8) basın ve uzun tüy düzelticiyi (6) yukarı doğru sürüp aktif hale getirin.

Seyahat kilidi

Kilit Sembolü (5a) motorun istenmeyen bir şekilde çalışmaya başlamasını önlemek için tıraş makinesi kilitlendiğinde yanar. (Örn: Bavul içinde muhafaza ederken).
- Çalıştırma: Açma/kapama düğmesine (4) 3 saniye süreyle bastığınızda tıraş makinesi kilitlenir. Bu işlem bir bip sesi ve bilgi ekranındaki kilit sembolü ile teyit edilir. Daha sonra ekran kapanır.
- Durdurma: Açma/kapama düğmesine 3 saniye süreyle bastığınızda, tıraş makinesinin kilidi yeniden açılır.

Tıraş makinesinin el ile temizliği

Akan su altında temizleme

- **Tıraş makinesini (kablosuz olarak) calıştırın. Tıraş başlığını temizlenene kadar sıcak su altında tutun.** Ayrıca, nazikçe aşındırıcı madde içermeyen sıvı sabunla da temizleyebilirsiniz. Köpüğü durulayın ve tıraş makinesini çalışır durumda birkac dakika daha suyun altında tutun.
- Daha sonra tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kartuşunu (1) çıkartmak için çıkarma butonuna (2) basın. Tıraş makinesi tamamen kurumalıdır.
- Eğer tıraş makinesini düzenli olarak su altında temizliyorsanız, makine yağını haftada bir kez Elek ve Bıçak kartuşunun üzerine damlatabilirsiniz.

Fırça ile temizleme

- Tıraş makinesini kapatın. Elek ve Bıçak kartuşunu (1) çıkartın ve düz bir yere yavaşça vurun. Fırçayı kullanarak döner tıraş bıçağının iç kısmını temizleyin. Zarar meydana gelebileceğinden, kaseti kesinlikle fırça ile temizlemeyin!

Aksesuarlar

Tıraş makinenizin maksimum performansını korumak için, makinenizin elek ve bıçak kartuşunu her 18 ayda bir değiştirmenizi öneririz.

Braun yetkili servislerinde:
- Elek ve Bıçak Kartuşu: 52S/52B
- Braun Tıraş Makinesi temizleyici spreyi

Çevre Bilgisi

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir.
Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Bu bilgiler bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektriksel teknik özellikler için özel kablo setindeki baskıya bakın.

Arıza Tespiti

Problem	Olası Neden	Çözüm
Tıraş makinesi tamamen şarj olmuyor ve ışığı yanıp sönüyor.	Ortam sıcaklık uygun aralığın dışında.	Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındadır.
Elektrik girişine bağlandığında şarj başlamıyor.	1. Bazı durumlarda şarj geç başlayabilir (örn. Uzun süre kullanılmadığında) 2. Ortam sıcaklığı uygun aralığın dışında. 3. Özel kablo seti düzgün takılmamıştır.	1. Eğer şarj işlemi otomatik olarak başlamazsa, birkaç dakika bekleyin. 2. Şarj için tavsiye edilen ortam sıcaklığı 5 °C ile 35 °C arasındadır. 3. Özel kablo seti yuvasına oturmamıştır.
Tıraş başlığından gelen nahoş bir koku.	Tıraş başlığı su ile temizlendi.	Tıraş başlığını su ile temizlerken sadece sıcak su ve bazen (aşındırıcı madde içermeyen) sıvı sabun kullanın. Kuruması için Elek ve Bıçak kartuşunu çıkartın. Temizleme kartuşunu en az 8 haftada bir değiştirin.
Pil performansı gözle görülür derecede düştü.	1. Elek ve bıçak eskimiş bu da her bir tıraş işlemi için daha fazla enerji gerektiriyor. 2. Tıraş başlığı düzenli olarak su ile temizleniyor ancak yağlanmıyor.	1. Elek ve bıçak kartuşunu yenileyin. 2. Eğer tıraş makinesi düzenli olarak su ile temizleniyorsa, yağlama için haftada bir kez eleğin üzerine bir damla hafif makine yağı dökün.
Tıraş performansı gözle görülür bir şekilde düştü.	1. Elek ve bıçak yıpranmış. 2. Tıraş etme sistemi tıkanmış.	1. Elek ve bıçak kartuşunu yenileyin. 2. Bir damla bulaşık sıvısı ile birlikte elek ve bıçak kartuşunu sıcak su içine batırın. Daha sonra iyice durulayın ve süzdürün. Kuruduktan sonra elek üzerine bir damla hafif makine yağı uygulayın.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Strase 145
61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. **www.braun.com/tr**

GARANTİ BELGESİ

Bu bölüm müşteride kalacaktır.

GARANTİ ŞARTLARI

1- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**.

2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

3- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.
4- Tüketicinin bu haklardan **ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın; garanti süresi içinde tekrar arızalanması, tamiri için gereken azami sürenin aşılması, tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6- Malın tamir süresi **20 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleri iş günü olarak sayılmaktadır.

7- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması durumları ile aşınmaya tabi olan ve niteliği doğrultusunda sarf malzeme olarak nitelendirilen (elek/bıçak vb.) parçalar garanti kapsamı dışındadır.

8- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

KULLANIM HATALARI

1- BRAUN ürünlerinin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması gerekmektedir. BRAUN ürünlerine Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi'nin yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemelidir.

2- Kullanma Kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

3- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı ve mamulün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.

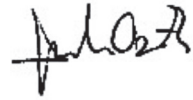
4- Dış etkenlerden (vurulma, çarpma, düşürülme, kırılma vs.) hasar ve arıza meydana gelmemesine dikkat edilmelidir.

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Limited Şirketi

Finans Müdürü



Müşteri Takımları Finans Müdürü



MALIN Cinsi: Markası:	Modeli: Bandrol ve Seri Numarası:
SATICI FİRMA Unvan: Adres: Tel, Faks: e-posta: Kaşe ve İmza:	
Fatura Tarihi ve Sayısı:	Teslim Yeri ve Tarihi:
Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr	
Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr	

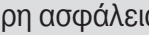
Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στην ποιότητα της Braun και ελπίζουμε να απολαύσετε το νέο σας προϊόν Braun.

Διαβάστε όλο το περιεχόμενο των οδηγιών χρήσης, περιλαμβάνονται πληροφορίες για την ασφάλεια. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Προειδοποίηση

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο Μετασχηματιστή πολύ Χαμηλής Τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Μην προβαίνετε σε αντικαταστάσεις ή σε επεμβάσεις σε οποιοδήποτε τμήμα του, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.Χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό σετ καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή σας.

Εάν η συσκευή έχει την ένδειξη  492, μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε με οποιοδήποτε καλώδιο ρεύματος Braun με κωδικό 492-XXXX.



Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης. Πριν χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή με νερό, αποσυνδέστε τη από την παροχή ρεύματος.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση ελαττωματικού πλέγματος ή καλωδίου.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός και αν είναι πάνω από 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.

Φιάλη λαδιού (εάν διατίθεται)

Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.Μην το καταπιείτε. Μην το βάζετε στα μάτια. Μόλις αδειάσει, απορρίψτε το κατάλληλα.

Ξυριστική μηχανή

1 Κασέτα πλέγματος & μαχαιριού
2 Κουμπί απελευθέρωσης κασέτας
3 Διακόπτης MultiHeadLock
4 Διακόπτης λειτουργίας on/off
5 Οθόνη ξυριστικής μηχανής
5a Σύμβολο κλειδώματος (κλείδωμα ταξιδίου)
5b Σύμβολο μπαταρίας
6 Εξάρτημα περιποίησης για μακριές τρίχες
7 Σημεία επαφής ξυριστικής μηχανής με τη βάση
8 Κουμπί απελευθέρωσης εξαρτήματος περιποίησης για μακριές τρίχες
9 Υποδοχή ξυριστικής μηχανής
10 Ειδικό σετ καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)
11 Προστατευτικό κάλυμμα

Πρώτη χρήση και φόρτιση

Συνδέστε την ξυριστική μηχανή σε μία ηλεκτρική πρίζα τοποθετώντας το ειδικό σετ καλωδίου (10) στην υποδοχή τροφοδοσίας της ξυριστικής μηχανής (9).

Βασικές πληροφορίες λειτουργίας

- Με πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει έως και 50 λεπτά χωρίς καλώδιο. Ο χρόνος αυτός ενδέχεται να εξαρτάται από το μήκος των γενιών σας και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. Η μπαταρία ενδέχεται να μη φορτίσει σωστά ή και καθόλου σε περιβάλλον με πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για αποθήκευση και ξύρισμα είναι από 15 °C έως 35 °C.
- Μην εκθέτετε την ξυριστική μηχανή σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Όταν η ξυριστική μηχανή συνδεθεί σε μια ηλεκτρική πρίζα, μπορεί να χρειαστούν μερικά λεπτά μέχρι να ανάψει η οθόνη.

Φόρτιση / Χαμηλή μπαταρία

Η κατάσταση της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη της ξυριστικής μηχανής (5).

- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, το σύμβολο μπαταρίας (5b) αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.
- Όταν η ξυριστική μηχανή είναι πλήρως φορτισμένη και συνδεθεί σε μία ηλεκτρική πρίζα, το σύμβολο μπαταρίας θα ανάψει για μερικά δευτερόλεπτα σε πράσινο χρώμα.
- Όταν η μπαταρία πρόκειται να εξαντληθεί, το σύμβολο της μπαταρίας αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα. Θα μπορέσετε, όμως, να ολοκληρώσετε το ξύρισμα σας. Εάν απενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή, ένας χαρακτηριστικός ήχος θα σας θυμίσει τη χαμηλή μπαταρία.
- Εάν η ξυριστική μηχανή δεν έχει ενέργεια (είναι αποφορτισμένη), μπορείτε να ξυριστείτε συνδέοντάς τη σε ηλεκτρική πρίζα με το ειδικό σετ καλωδίου.

Χρήση της ξυριστικής μηχανής

Για να ενεργοποιήσετε την ξυριστική μηχανή, πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας on/off (4).

Συμβουλές για τέλειο στεγνό ξύρισμα
Για καλύτερα αποτελέσματα, η Braun σας συνιστά να ακολουθήσετε τα εξής 3 απλά βήματα:
1. Φροντίστε πάντα να ξυρίζεστε προτού πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Πάντα θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90˚) προς το δέρμα σας.
3. Τεντώνετε το δέρμα σας και ξυριστείτε με φορά αντίθετη από τη φορά ανάπτυξης των τριχών.

Διακόπτης MultiHeadLock (κλείδωμα κεφαλής)

- Για να ξυρίσετε ακόμη και τα πιο δυσπρόσιτα σημεία του προσώπου σας (π.χ. κάτω από τη μύτη), σύρετε τον διακόπτη MultiHeadLock (3) προς τα κάτω για να ασφαλίσετε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής.
- Η κεφαλή της ξυριστικής μηχανής μπορεί να ασφαλίσει σε πέντε θέσεις. Για να αλλάξετε θέση, μετακινήστε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής με τον αντίχειρα και τον δείκτη σας προς τα εμπρός/πίσω. Θα μετακινηθεί αυτόματα στην επόμενη θέση.

Εξάρτημα περιποίησης για μακριές τρίχες

Για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι ή το μούσι σας, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (8) και σπρώξτε το εξάρτημα περιποίησης για μακριές τρίχες (6) προς τα επάνω.

Κλείδωμα ταξιδίου

Όταν η ξυριστική μηχανή ασφαλίσει για να αποφευχθεί η ακούσια εκκίνηση του μοτέρ (π.χ. για την αποθήκευσή της σε βαλίτσα), στην οθόνη της ανάβει το σύμβολο κλειδώματος (5a).

- Ενεργοποίηση: Εάν πιέσετε τον διακόπτη λειτουργίας on/off (4) για 3 δευτερόλεπτα, η ξυριστική μηχανή ασφαλίζει. Αυτό επιβεβαιώνεται από ένα ηχητικό σήμα και το σύμβολο κλειδώματος στην οθόνη. Στη συνέχεια, η οθόνη απενεργοποιείται.
- Απενεργοποίηση: Εάν πιέσετε ξανά τον διακόπτη λειτουργίας on/off για 3 δευτερόλεπτα η ξυριστική μηχανή απασφαλίζει.

Καθαρισμός

Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό

- **Ενεργοποιήστε την ξυριστική μηχανή (χωρίς το καλώδιο ρεύματος) και ξεπλύνετε την κεφαλή κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό έως ότου απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα.** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε όλο τον αφρό και αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία για λίγα ακόμη δευτερόλεπτα.
- Κατόπιν, απενεργοποιήστε τη μηχανή, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (2) για να αφαιρέσετε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού (1) και αφήστε να στεγνώσει εντελώς.

- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής πάνω στην κασέτα πλέγματος και μαχαιριού.

Καθαρισμός με βουρτσάκι:

Αφαιρέστε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού (1) και χτυπήστε την απαλά πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της κινούμενης κεφαλής. Ωστόσο, μην χρησιμοποιήσετε το βουρτσάκι για να καθαρίσετε την κασέτα πλέγματος και μαχαιριού γιατί μπορεί να υποστεί ζημιά!

Εξαρτήματα

Η Braun συνιστά την αντικατάσταση της κασέτας πλέγματος & μαχαιριού της συσκευής κάθε 18 μήνες, για να διατηρείται στον μέγιστο βαθμό η απόδοση της ξυριστικής μηχανής.

Διατίθενται στα σημεία πώλησης προϊόντων Braun ή στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun:
- Κασέτα πλέγματος και μαχαιριού: 52S/52B
- Καθαριστικό σπρέι για ξυριστικές μηχανές Braun

Υπόδειξη σχετικά με το περιβάλλον



Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ηλεκτρικά τμήματα που ανακυκλώνονται. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην τα απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα - φροντίστε να τα παραδώσετε για ανακύκλωση στα αρμόδια σημεία συλλογής της περιοχής σας.

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Για τις ηλεκτρικές προδιαγραφές, ανατρέξτε στην ετικέτα του ειδικού σετ καλωδίου.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η ξυριστική μηχανή δεν φορτίζει πλήρως και εξακολουθεί να αναβοσβήνει.	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του αποδεκτού εύρους τιμών.	Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5 ˚C έως 35 ˚C.

Η φόρτιση δεν ξεκινά αμέσως με τη σύνδεση στην ηλεκτρική πρίζα.	1. Μερικές φορές η φόρτιση αρχίζει με καθυστέρηση (π.χ. μετά από μακροχρόνια αποθήκευση). 2. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του αποδεκτού εύρους τιμών. 3. Το ειδικό σετ καλωδίου δεν είναι συνδεδεμένο σωστά.	1. Περιμένετε λίγα λεπτά και η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα. 2. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. 3. Το ειδικό σετ καλωδίου πρέπει να τοποθετηθεί στη θέση του.
Δυσάρεστη οσμή από την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής.	Καθαρίζετε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής με νερό.	Όταν καθαρίζετε την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής με νερό, χρησιμοποιείτε μόνο ζεστό νερό και ενίοτε υγρό σαπούνι (χωρίς λειαντικές ουσίες). Αφαιρέστε τη κασέτα πλέγματος και μαχαιριού και αφήστε τη να στεγνώσει.
Η απόδοση της μπαταρίας έχει μειωθεί σημαντικά.	1. Το πλέγμα και ο μαχαίρι έχουν φθαρεί με αποτέλεσμα να απαιτείται περισσότερη ενέργεια για κάθε ξύρισμα. 2. Καθαρίζετε τακτικά την κεφαλή της ξυριστικής μηχανής με νερό, αλλά δεν τη λιπαίνετε.	1. Ανανεώστε τη κασέτα πλέγματος και μαχαιριού. 2. Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή με νερό, μία φορά την εβδομάδα βάζετε μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο επάνω μέρος του πλέγματος για λίπανση.
Η απόδοση του ξυρίσματος έχει μειωθεί σημαντικά.	1. Το πλέγμα και το μαχαίρι έχουν φθαρεί. 2. Το σύστημα ξυρίσματος έχει φράξει.	1. Ανανεώστε το εξάρτημα ελάσματος και κόφτη. 2. Τοποθετήστε τη κασέτα πλέγματος και μαχαιριού σε ζεστό νερό με μία σταγόνα υγρού πιάτων. Στη συνέχεια, ξεπλύνετέ τη καλά και χτυπήστε τη ελαφρώς. Μόλις στεγνώσει, βάλτε μία σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο πλέγμα.

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: www.service.braun.com.

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

52S/52B

__ / __ / ____

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilenummer.

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

ES Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio.

PT Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças.

IT Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio.

NL Noteer daarom de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen.

DK Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret.

NO Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene.

SE Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmer du det inte.

FI Merkitse suositeltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle.

TR Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

GR Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών.